

ВСЕ
правила



НЕМЕЦКОГО

ЯЗЫКА

*Компактное издание,
поможет в любой
ситуации*

ПРИЛОЖЕНИЯ

С.А. МАТВЕЕВ

ВСЕ ПРАВИЛА НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА

Lingua
ACT
Москва

УДК 811.112.2(075)
ББК 81.2 Нем-9
М33

Подписано в печать 28.07.2014. Формат 60x70 1/32.
Усл. печ. л. 7,8. Тираж экз. Заказ №

Общероссийский классификатор продукции
ОК-005-93, том 2; 953006 – литература справочная

Матвеев, Сергей Александрович

М33 Все правила немецкого языка /
С.А. Матвеев. – Москва: АСТ, 2014. –
318, [2] с. – (Все правила в кармане).
ISBN 978-5-17-085626-8

Удобный, компактный, универсальный справочник содержит информацию по всем правилам немецкой грамматики и правописания. Правила проиллюстрированы примерами с переводом на русский язык. Материал представлен в форме таблиц, что значительно облегчает его восприятие.

В приложении даны формы неправильных глаголов, синонимы и антонимы, «ложные друзья» переводчика, список мужских и женских имен, а также наиболее употребительных сокращений и терминов, используемых в Интернете.

Справочник будет полезен как школьникам, так и взрослым, кто изучает немецкий язык.

УДК 811.112.2(075)
ББК 81.2 Нем-9

ISBN 978-5-17-085626-8 © ООО «Издательство АСТ»

ОТ ИЗДАТЕЛЬСТВА

«Немецкая грамматика для начинающих» представляет собой пособие по основам грамматики немецкого языка. В нем дано систематическое описание основных правил немецкой грамматики, включая употребление артиклей, типы склонения существительных и прилагательных, образование степеней сравнения прилагательных и наречий, а также образование самых необходимых временных форм немецких глаголов. Объяснение языкового

материала и правил немецкой грамматики излагается простым и доходчивым языком. Дается большое количество важных примечаний по особенностям употребления. Пособие содержит универсальный справочный аппарат: большое количество таблиц, списки возвратных и неправильных глаголов, наиболее употребительных предлогов и союзов и много другой важной познавательной информации. Предлагаемое пособие является универсальным справочником по основам грамматики немецкого языка и рекомендуется как самостоятельный учебник по базовому курсу немецкого языка.

Желаем вам успеха в изучении немецкой грамматики!

СОДЕРЖАНИЕ

От издательства	3
Немецкий алфавит	7
Немецкое приношение	8
Артикль	12
Имя существительное	22
Число имен существительных	23
Род имен существительных	28
Падеж имен существительных	29
Прилагательное	37
Степени сравнения прилагательных	53
Местоимение	58
Личные местоимения	61
Притяжательные местоимения	62
Отрицательные местоимения	64

Наречие	66
Местоименные наречия	69
Степени сравнения наречий.....	72
Глагол.....	76
Настоящее время.....	77
Прошедшее время	89
Будущее время	111
Страдательный залог	115
Наклонение	122
Модальные глаголы.....	138
Возвратные глаголы	144
Неправильные глаголы	149
Числительное	161
Предлог	169
Союз	177
Порядок слов в предложении	191
Полезные глаголы	201
Немецкие синонимы и антонимы.....	207
Пословицы и поговорки.....	240
«Ложные друзья» переводчика	263
Немецкие сокращения	282
Мужские имена	295
Женские имена	301
О реформе орфографии.....	315

НЕМЕЦКИЙ АЛФАВИТ

A	a	[a:]	N	n	[ɛn]
B	b	[be:]	O	o	[o:]
C	c	[tse:]	P	p	[pe:]
D	d	[de:]	Q	q	[ku:]
E	e	[e:]	R	r	[ɛr]
F	f	[ɛf]	S	s	[ɛs]
G	g	[ge:]	T	t	[te:]
H	h	[ha:]	U	u	[u:]
I	i	[i:]	V	v	[faʊ]
J	j	[jɔt]	W	w	[ve:]
K	k	[ka:]	X	x	[iks]
L	l	[ɛl]	Y	y	[ypsilon]
M	m	[ɛm]	Z	z	[tsɛt]

НЕМЕЦКОЕ ПРОИЗНОШЕНИЕ

Немецкие слова произносятся, в основном так, как пишутся; произносится каждая буква.

Гласные

В немецком языке гласный звук становится долгим перед **h**, напр.:

Sahne [З**ААН**Э] сливки

gehen [Г**ЕЕН**] идти

ohne [**ООН**Э] без

Uhr [**УУР**] час

Сочетание гласных **ie** произносится как долгое «и».

Согласные

Многие согласные произносятся, как пишутся, но некоторые особенности в произношении согласных имеются:

ch	<p>после a, o, u, au произносится как «х»: machen [МАХЭН] делать В других случаях ch смягчается: ich [ИХЬ] я В слове sechs произносится как «к».</p>
d	<p>в конце слова произносится как «т»: Bad [БАТ] ванна Во всех остальных позициях произносится как «д».</p>
g	<p>в конце слова произносится как «хь» zwanzig [ЦВАНЦИХЬ] двадцать</p>
j	<p>произносится как «й» ja [ЙА] да</p>

10 • Немецкое произношение

r	произносится менее раскати-сто, чем русское «р»; в некото-рых районах Германии этот звук становится более горло-вым.
s	в начале слова перед гласны-ми произносится как «з»: sehen [ЗЕЭН] видеть перед согласными t и p произ-носится как «ш»: Straße [ШТРАСЭ] улица
sch	произносится как «ш»: Flasche [ФЛАШЭ] бутылка
ß	(ss) произносится как «с»

В немецком языке есть так на-зываемые умлауты:

ä	произносится как	«э(э)»
ö	произносится как	«ё»
ü	произносится как	«ю»

Есть также дифтонги:

au	произносится как	«ау»
ai	произносится как	«ай»
ei	произносится как	«ай»
äu	произносится как	«ой»
eu	произносится как	«ой»

Ударение в слове

В немецком языке в большинстве случаев ударение стоит на первом слоге:

Mutter [МУТЭР] мать

Zimmer [ЦИМЭР] комната

В иностранных словах ударение, как правило, на последнем слоге:

Universität [УНИВЭРЗИТЭТ] университет

АРТИКЛЬ (DER ARTIKEL)

Артикль – служебная часть речи, которая является грамматическим признаком существительного. Сами по себе артикли не употребляются, а выступают только в грамматической связи с существительным, являясь показателями определенности и неопределенности.

В немецком языке артикль изменяется по родам, числам и падежам,

бывает *неопределенным* (der unbestimmte Artikel) и *определенным* (der bestimmte Artikel).

Неопределенный артикль употребляется с исчисляемыми существительными в единственном числе. Он показывает, что обсуждаемый предмет неизвестен. Во множественном числе неопределенный артикль отсутствует.

Определенный артикль, показывающий, что предмет разговора хорошо известен или определен, по значению схож с указательными местоимениями «этот (самый) / это (самое) / эта (самая) / эти (самые)»: eine Katze (некая, неизвестная кошка) – die Katze (известная кошка).

Артикль играет важную роль. Он указывает на известность, опреде-

ленность или неизвестность, неопределенность данного существительного для говорящего.

Неопределенный артикль (Der unbestimmte Artikel)

ИЗМЕНЕНИЕ НЕОПРЕДЕЛЕННОГО Артикля по падежам

	<i>м. р.</i>	<i>ж. р.</i>	<i>ср. р.</i>
<i>Nominativ</i>	ein	eine	ein
<i>Genitiv</i>	eines	einer	eines
<i>Dativ</i>	einem	einer	einem
<i>Akkusativ</i>	einen	eine	ein

ein Mann – *мужчина*

eine Frau – *женщина*

ein Haus – *дом*

Определенный артикль (Der bestimmte Artikel)

ИЗМЕНЕНИЕ ОПРЕДЕЛЕННОГО Артикля по падежам

ЕДИНСТВЕННОЕ ЧИСЛО			
	<i>м. р.</i>	<i>ж. р.</i>	<i>ср. р.</i>
<i>Nominativ</i>	der	die	das
<i>Genitiv</i>	des	der	des
<i>Dativ</i>	dem	der	dem
<i>Akkusativ</i>	den	die	das
МНОЖЕСТВЕННОЕ ЧИСЛО			
<i>Nominativ</i>	die		
<i>Genitiv</i>	der		
<i>Dativ</i>	den		
<i>Akkusativ</i>	die		

der Mann – *мужчина*

die Frau – *женщина*

das Haus – *дом*

УПОТРЕБЛЕНИЕ АРТИКЛЯ

В зависимости от ряда условий и контекста существительные употребляются с определенным или неопределенным артиклем, а в некоторых случаях и без артикля (нулевой артикль).

НЕОПРЕДЕЛЕННЫЙ АРТИКЛЬ

Значение	Пример
неизвестное, неопределенное понятие	Das ist ein Tisch. – <i>Это стол.</i>
при первом упоминании предмета, лица, понятия	Ich sehe eine Frau. Diese Frau ist Deutsche. – <i>Я вижу женщину. Эта женщина – немка.</i>

после глаголов haben («иметь»),	Ich <i>habe</i> eine Frage. – У меня (есть) вопрос.
brauchen («нуждаться»)	Wir brauchen einen Dolmetscher. – Нам нужен переводчик.
в сложном именном сказуемом	Heute ist ein schöner Tag. – Сегодня прекрасный день.
при сравнении	Er ist schlau wie ein Fuchs. – Он хитрый, как лиса.

ОПРЕДЕЛЕННЫЙ Артикль

Значение	Пример
известное, определенное понятие	Der Tisch ist klein. – Стол маленький.

при повторном упоминании	Ich sehe eine Frau. Die Frau ist Deutsche. – <i>Я вижу женщину. Эта женщина – немка.</i>
единственное в своем роде или общеизвестное понятие die Sonne («солнце»), die Erde («земля»), der Mond («луна»)	Die Sonne dreht sich um die Erde. – <i>Солнце вращается вокруг Земли.</i>
перед именами собственными, которым предшествует определение	der große Goethe – <i>великий Гёте</i>
с порядковыми числительными	der erste Monat – <i>первый месяц</i>

Отсутствие артикля (нулевой артикль)

Значение	Пример
множественное число исчисляемых существительных	Auf dem Tisch liegen Bücher. – <i>На столе лежат книги.</i>
вещественные и абстрактные существительные	Ich trinke Kaffee gern. – <i>Я охотно пью кофе.</i>
титуты, звания	Herr Kleimann! – <i>Господин Кляйманн!</i>
обращения	Kinder! – <i>Дети!</i>
имена собственные	Klaus hat keine E-mail-Adresse. – <i>У Клауса нет электронного адреса.</i>
географические названия (город, страна) среднего рода	Berlin – <i>Берлин</i> Deutschland – <i>Германия</i>

вывески, названия газет и журналов (иногда), заглавия книг, заголовки газетных и журнальных статей	Schreibwaren – <i>Канцтовары</i>
устойчивые обороты, идиоматические выражения, пословицы	Morgenstunde hat Gold im Munde. – <i>Утренний час дарит золотом нас.</i> Du lieber Himmel! – <i>Бог ты мой! Боже правый!</i>
перечисление	Die Jahreszeiten heißen: Frühling, Sommer, Herbst und Winter. – <i>Времена года таковы: весна, лето, осень и зима.</i>
названия праздников	Weihnachten – <i>Рождество</i>

✓ *Правило*

Выделяется ряд словосочетаний, в которых артикль перед существительным не ставится:

Abschied nehmen – *прощаться*

Auto fahren – *вести машину*

Ende Mai – *в конце мая*

Klavier spielen – *играть на пианино*

mit Frau und Kind – *(со) всей семьей*

mit Haut und Haar – *целиком и полностью*

nach Hause – *домой*

Schritt für Schritt – *постепенно, шаг за шагом*

Tag und Nacht – *день и ночь*

vor Sonnenuntergang – *перед заходом солнца*

zu Hause – *дома*

и др.

ИМЯ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ (DAS SUBSTANTIV)

У существительных в немецком языке определяется категория грамматического рода (мужской, женский или средний) и числа (единственное и множественное). В системе существительных различают четыре падежа – Nominativ (именительный), Genitiv (родительный), Dativ (дательный), Akkusativ (винительный). Все существительные в немецком языке пишутся с большой буквы.

ЧИСЛО ИМЕН СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ (Die Zahl der Substantive)

Множественное число существительных (Plural) образуется в зависимости от рода существительных и основы. Всего насчитывается пять способов образования множественного числа:

	<i>м.р.</i>	<i>ж.р.</i>	<i>ср.р.</i>
-Е	иногда принимают умлаут: der Tag – die Tage («день – дни») der Sohn – die Söhne («сын – сыновья») der Arzt – die Ärzte («врач – врачи»)	принимают умлаут: die Bank – die Bänke («скамейка – скамейки») die Frucht – die Früchte («фрукт – фрукты») die Stadt – die Städte («город – города»)	das Beispiel – die Beispiele («пример – примеры») das Jahr – die Jahre («год – годы»)

24 • Имя существительное

	<i>м.р.</i>	<i>ж.р.</i>	<i>ср.р.</i>
	der Platz – die Plätze («место – места») der Fluss – die Flüsse («река – реки») der Ball – die Bälle («мяч – мячи») der Tisch – die Tische («стол – столы»)	die Wand – die Wände («стена – стены») die Kraft – die Kräfte («сила – силы») die Hand – die Hände («рука – руки») die Nacht – die Nächte («ночь – ночи»)	
-EN	der Artist – die Artisten («артист – артисты») der Fatalist – die Fatalisten («фаталист – фаталисты»)	die Frau – die Frauen («женщина – женщины») die Uhr – die Uhren («часы – часы»)	das Herz – die Herzen («сердце – сердца») das Bett – die Betten («кровать – кровати»)

	<i>м.р.</i>	<i>ж.р.</i>	<i>ср.р.</i>
		die Antwort – die Antworten («ответ – ответы») die Tür – die Türen («дверь – двери») die Zeitung – die Zeitungen («газета – газеты») die Krank- heit – die Krank- heiten («болезнь – болезни»)	das Ende – die Enden («конец – концы»)
-ER	принима- ют умлаут: der Mann – die Männer («мужи- на – муж- чины»)		иногда принима- ют умлаут: das Kind – die Kinder («ребе- нок – дети»)

	<i>м.р.</i>	<i>ж.р.</i>	<i>ср.р.</i>
	der Wald – die Wälder («лес – леса»)	—	das Dorf – die Dörfer («село – села»)
БЕЗ СУФ- ФИК- СА	<i>иногда при- нимают умлаут:</i> der Vater – die Väter («отец – отцы») der Apfel – die Äpfel («яблоко – яблоки») der Garten – die Gärten («сад – сады») der Adler – die Adler («орел – орлы»)	<i>принима- ют умлаут:</i> die Mutter – die Mütter («мать – матери») die Tochter – die Töchter («дочь – дочери»)	das Mittel – die Mittel («сред- ство – средства») das Mädchen – die Mädchen («девуш- ка – девуш- ки») das Gebäude – die Gebäude («здание – здания»)

	<i>м.р.</i>	<i>ж.р.</i>	<i>ср.р.</i>
-S	der Chef – die Chefs («шеф – шефы») der Park – die Parks («парк – парки») der Klub – die Klubs («клуб – клубы»)	—	das Café – die Cafés («кафе – кафе») das Auto – die Autos («машина – машины») das Hotel – die Hotels («отель – отели») das Kino – die Kinos («кинотеатр – кинотеатры») das Sofa – die Sofas («диван – ди- ваны»)

РОД ИМЕН СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ (Das Genus der Substantive)

Основной показатель рода – определенный артикль: **der** – для существительных мужского рода, **die** – для женского рода, **das** – для среднего.

	МУЖСКОЙ РОД	ЖЕНСКИЙ РОД	СРЕДНИЙ РОД
<i>един- ствен- ное число</i>	DER der Vater («отец») der Mann («мужчи- на») der Arzt («врач»)	DIE die Mutter («мать») die Birne («груша») die Schwes- ter («се- стра»)	DAS das Jahr («год») das Kalb («теле- нок») das Gold («золо- то»)
<i>мно- же- ствен- ное число</i>	DIE die Väter («отцы»)	DIE die Mütter («мате- ри»)	DIE die Jahre («года»)

ПАДЕЖ ИМЕН СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ (Der Kasus der Substantive)

В немецком языке четыре падежа (Nominativ, Genitiv, Dativ и Akkusativ). Nominativ соответствует именительному падежу русского языка (кто? что?), Genitiv – родительному падежу (кого? чего?), Dativ – дательному падежу (кому? чему?), а Akkusativ – винительному падежу (кого? что?). Управление слов в русском и немецком языках иногда отличается.

Различают три типа склонения существительных: сильное (starke Deklination), слабое (schwache Deklination) и склонение существительных женского рода (weibliche Deklination).

Общая таблица склонения
артиклей:

ПА- ДЕЖ	ОПРЕДЕЛЕННЫЙ АртиКль				НЕОПРЕДЕЛЕН- ный АртиКль		
	<i>ед.ч</i>			<i>мн. ч.</i>	<i>ед.ч</i>		
	<i>м.р.</i>	<i>ср.р.</i>	<i>ж.р.</i>		<i>м.р.</i>	<i>ср.р.</i>	<i>ж.р.</i>
NOMI- NATIV Wer? Was? Кто? Что?	der	das	die	die	ein	ein	eine
GENI- TIV Wes- sen? Чей?	des	des	der	der	eines	eines	einer
DATIV Wem? Кому?	dem	dem	der	den	einem	einem	einer
AKKU- SATIV Wen? Was? Кого? Что?	den	das	die	die	einen	ein	eine

✓ Правило

По сильному склонению склоняются бóльшая часть существительных мужского рода и все существительные среднего рода (кроме *das Herz* («сердце»). В падеже *Genitiv* они получают окончание *-s*.

СИЛЬНОЕ СКЛОНЕНИЕ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ			
	ЕДИНСТВЕННОЕ ЧИСЛО (Singular)		
	<i>м. р.</i>	<i>ж.р.</i>	<i>ср. р.</i>
<i>Nom.</i>	der Lehrer	Склоня- ется особо!	das Buch
<i>Gen.</i>	des Lehrers		des Buches
<i>Dat.</i>	dem Lehrer		dem Buch
<i>Akk.</i>	den Lehrer		das Buch

✓ Правило

Существительные, оканчивающиеся на **-s**, **-sch**, **-z**, **-tz**, получают окончание **-es**.

Примечание:

Склонение существительного **das Herz**:

<i>Nom.</i>	das Herz
<i>Gen.</i>	des Herzens
<i>Dat.</i>	dem Herzen
<i>Akk.</i>	das Herz

✓ Правило

По слабому склонению склоняются одушевленные существительные мужского рода (часто кроме оканчивающихся на **-er**). Они во всех

падежах (кроме Nominativ) получают окончание **-en**.

СЛАБОЕ СКЛОНЕНИЕ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ			
<i>Nom.</i>	der Elefant	der Mensch	der Held
<i>Gen.</i>	des Elefant en	des Mensch en	des Held en
<i>Dat.</i>	dem Elefant en	dem Mensch en	dem Held en
<i>Akk.</i>	den Elefant en	den Mensch en	den Held en

Склонение существительных женского рода:

<i>Nom.</i>	die Frau	die Hand	die Schule
<i>Gen.</i>	der Frau	der Hand	der Schule
<i>Dat.</i>	der Frau	der Hand	der Schule
<i>Akk.</i>	die Frau	die Hand	die Schule

✓ *Правило*

Во множественном числе все существительные склоняются одина-

ково: в Dativ появляется окончание **-n**. Если само слово в форме множественного числа уже оканчивается на **-n**, ничего не меняется:

Nom.	die Bücher	die Frauen	die Tische
Gen.	der Bücher	der Frauen	der Tische
Dat.	den Büchern	den Frauen	den Tischen
Akk.	die Bücher	die Frauen	die Tische

В словарях обычно указывается окончание для Genitiv и Plural.

Примечание:

Некоторые слова склоняются не по общим правилам, например: der Buchstabe («буква»), der Frieden

(«мир»), der Funke («искра»), der Gedanke («мысль»), der Glaube («вера»), der Name («имя»), der Schaden («ущерб»), der Wille («воля»). Иногда их тип склонения относят к смешанному. Эти существительные склоняются по следующей схеме:

<i>Nom.</i>	der Name	der Gedanke
<i>Gen.</i>	des Namens	des Gedankens
<i>Dat.</i>	dem Namen	dem Gedanken
<i>Akk.</i>	den Namen	den Gedanken

✓ Правило

Во множественном числе у всех существительных в падеже Dativ будет окончание **-n** (кроме тех, которые образуют множественное число при помощи суффиксов **-n** и **-s**).

Общая таблица склонения
существительных:

СКЛОНЕНИЕ ИМЕН СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ В ЕДИНСТВЕННОМ ЧИСЛЕ				
СКЛОНЕНИЕ				
<i>падеж</i>	<i>сильное</i>	<i>слабое</i>	<i>женское</i>	<i>смешанное</i>
<i>Nom.</i>	der Berg	der Mensch	die Frau	der Name
<i>Gen.</i>	des Berg (e)s	des Menschen 	der Frau	des Namens
<i>Dat.</i>	dem Berg	dem Menschen 	der Frau	dem Namen
<i>Akk.</i>	den Berg	den Menschen 	die Frau	den Namen

СКЛОНЕНИЕ ИМЕН СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ ВО МНОЖЕСТВЕННОМ ЧИСЛЕ			
<i>падеж</i>	<i>м. р.</i>	<i>ж. р.</i>	<i>ср. р.</i>
<i>Nom.</i>	die Männer	die Frauen	die Kinos
<i>Gen.</i>	der Männer	der Frauen	der Kinos
<i>Dat.</i>	den Männern 	den Frauen	den Kinos
<i>Akk.</i>	die Männer	die Frauen	die Kinos

ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ (DAS ADJEKTIV)

Прилагательное указывает на признак или качество предмета. Немецкие прилагательные изменяются по родам, числам и падежам.

lange Autos — *длинные машины*
der neue Freund — *новый друг*

✓ *Правило*

В единственном числе после неопределенного артикля в именительном падеже (Nominativ) прилагательное присоединяет к себе окончания **-er, -e,**

-es, а после определенного артикля в именительном падеже прилагательное для всех лиц присоединяет к себе окончание -e:

ein neuer Wagen, der neue Wagen –
новая машина

eine hübsche Frau, die hübsche Frau –
красивая женщина

ein großes Haus, das große Haus –
большой дом

✓ *Правило*

Во множественном числе в именительном падеже прилагательное присоединяет к себе окончания -e и -en соответственно:

große Häuser, die großen Häuser –
большие дома

✓ Правило

Немецкие прилагательные могут иметь полную и краткую форму. Если прилагательное стоит после существительного, оно не изменяется. Это краткая форма прилагательного:

Der Wagen ist neu. – *Машина новая.*
Das Haus ist groß. – *Дом большой.*

Но если прилагательное становится перед существительным, оно склоняется (изменяется по падежам, родам, числам). Оно выступает здесь в полной форме. У прилагательных определяют два вида склонения: сильное (die starke Deklination) и слабое (die schwache Deklination).

✓ Правило

По сильному склонению прилагательное склоняется тогда, когда перед ним нет артикля или слова, его заменяющего (а также если во множественном числе перед ним стоят слова: *viele* («многие»), *wenige* («немногие»), *manche* («некоторые»), *einige* («несколько»). Здесь у прилагательного окончания определенного артикля (кроме падежа *Genitiv*):

СИЛЬНОЕ СКЛОНЕНИЕ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ				
	<i>м.р.</i>	<i>ж.р.</i>	<i>ср.р.</i>	<i>мн.ч.</i>
<i>Nom.</i>	-er	-e	-es	-e
<i>Gen.</i>	-en	-er	-en	-er
<i>Dat.</i>	-em	-er	-em	-en
<i>Akk.</i>	-en	-e	-es	-e

ПРИМЕРЫ СИЛЬНОГО СКЛОНЕНИЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ				
	<i>м.р.</i>	<i>ж.р.</i>	<i>ср.р.</i>	МН.Ч.
<i>Nom.</i>	schöner	schöne	schönes	schöne
<i>Gen.</i>	schönen	schöner	schönen	schöner
<i>Dat.</i>	schönem	schöner	schönem	schönen
<i>Akk.</i>	schönen	schöne	schönes	schöne

✓ Правило

Прилагательное изменяется по слабому склонению, если перед ним стоит определенный артикль (а также слово, заменяющее этот артикль: *dieser* («этот»), *jener* («тот»), *jeder* («каждый»), *welcher* («который»), *solcher* («такой»), *derselbe* («тот же самый»), *derjenige* («тот же»), а во множественном числе слова: *alle* («все»), *beide* («оба»), *keine* («никакие»).

СЛАБОЕ СКЛОНЕНИЕ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ				
	<i>м.р.</i>	<i>ж.р.</i>	<i>ср.р.</i>	<i>мн.ч.</i>
<i>Nom.</i>	-e	-e	-e	-en
<i>Gen.</i>	-en	-en	-en	-en
<i>Dat.</i>	-en	-en	-en	-en
<i>Akk.</i>	-en	-e	-e	-en

<i>ПРИМЕРЫ СЛАБОГО СКЛОНЕНИЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ</i>				
	<i>м.р.</i>	<i>ж.р.</i>	<i>ср.р.</i>	<i>мн.ч.</i>
<i>Nom.</i>	der schöne	die schöne	das schöne	die schönen
<i>Gen.</i>	des schönen	der schönen	des schönen	der schönen
<i>Dat.</i>	dem schönen	der schönen	dem schönen	den schönen
<i>Akk.</i>	den schönen	die schöne	das schöne	die schönen

✓ Правило

После неопределенного артикля, притяжательных местоимений и отрицательного слова **kein** прилагательные склоняются следующим образом:

ПОСЛЕ EIN, MEIN, KEIN				
	<i>м.р.</i>	<i>ж.р.</i>	<i>ср.р.</i>	<i>мн.ч. нет ein</i>
<i>Nom.</i>	-er	-e	-es	–
				-en
<i>Gen.</i>	-en	-en	-en	–
				-en
<i>Dat.</i>	-en	-en	-en	–
				-en
<i>Akk.</i>	-en	-e	-es	–
				-en

<i>ПРИМЕРЫ СЛАБОГО СКЛОНЕНИЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ</i>				
	<i>м.р.</i>	<i>ж.р.</i>	<i>ср.р.</i>	<i>мн.ч.</i>
<i>Nom.</i>	ein schöner	eine schöne	ein schönes	—
	mein schöner	meine schöne	mein schönes	meine schönen
	kein schöner	keine schöne	kein schönes	keine schönen
<i>Gen.</i>	eines schönen	einer schönen	eines schönen	—
	meines schönen	meiner schönen	meines schönen	meiner schönen
	keines schönen	keiner schönen	keines schönen	keiner schönen
<i>Dat.</i>	einem schönen	einer schönen	einem schönen	—
	meinem schönen	Meiner schönen	meinem schönen	meinen schönen
	keinem schönen	keiner schönen	keinem schönen	keinen schönen

Akk.	einen schönen	eine schöne	ein schönes	–
	meinen schönen	meine schöne	mein schönes	meine schönen
	keinen schönen	keine schöne	kein schönes	keine schönen

Единственное число

	мужской род	женский род
<i>Nom.</i>	groß er Erfolg	groß e Freude
<i>Gen.</i>	groß en Erfolges	groß er Freude
<i>Dat.</i>	groß em Erfolg	groß er Freude
<i>Akk.</i>	groß en Erfolg	groß e Freude

	средний род
<i>Nom.</i>	groß es Fest
<i>Gen.</i>	groß en Festes
<i>Dat.</i>	groß em Fest
<i>Akk.</i>	groß es Fest

46 • Прилагательное

	<i>мужской род</i>		
<i>Nom.</i>	der	gute	Mensch
<i>Gen.</i>	des	guten	Menschen
<i>Dat.</i>	dem	guten	Menschen
<i>Akk.</i>	den	guten	Menschen

	<i>женский род</i>		
<i>Nom.</i>	die	gute	Lehrerin
<i>Gen.</i>	der	guten	Lehrerin
<i>Dat.</i>	der	guten	Lehrerin
<i>Akk.</i>	die	gute	Lehrerin

	<i>средний род</i>		
<i>Nom.</i>	das	gute	Haus
<i>Gen.</i>	des	guten	Hauses
<i>Dat.</i>	dem	guten	Haus
<i>Akk.</i>	das	gute	Haus

	<i>мужской род</i>		
<i>Nom.</i>	dies er	gute	Mensch
<i>Gen.</i>	dies es	gut en	Menschen
<i>Dat.</i>	dies em	gut en	Menschen
<i>Akk.</i>	dies en	gut en	Menschen

	<i>женский род</i>		
<i>Nom.</i>	diese	gute	Lehrerin
<i>Gen.</i>	dies er	gut en	Lehrerin
<i>Dat.</i>	dies er	gut en	Lehrerin
<i>Akk.</i>	diese	gute	Lehrerin

	<i>средний род</i>		
<i>Nom.</i>	dies es	gute	Haus
<i>Gen.</i>	dies es	gut en	Hauses
<i>Dat.</i>	dies em	gut en	Haus
<i>Akk.</i>	dies es	gute	Haus

48 • Прилагательное

	<i>мужской род</i>		
<i>Nom.</i>	ein	guter	Freund
<i>Gen.</i>	eines	guten	Freundes
<i>Dat.</i>	einem	guten	Freund
<i>Akk.</i>	einen	guten	Freund

	<i>женский род</i>		
<i>Nom.</i>	eine	gute	Lehrerin
<i>Gen.</i>	einer	guten	Lehrerin
<i>Dat.</i>	einer	guten	Lehrerin
<i>Akk.</i>	eine	gute	Lehrerin

	<i>средний род</i>		
<i>Nom.</i>	ein	gutes	Haus
<i>Gen.</i>	eines	guten	Hauses
<i>Dat.</i>	einem	guten	Haus
<i>Akk.</i>	ein	gutes	Haus

	<i>мужской род</i>		
<i>Nom.</i>	kein	guter	Freund
<i>Gen.</i>	keines	guten	Freundes
<i>Dat.</i>	keinem	guten	Freund
<i>Akk.</i>	keinen	guten	Freund

	<i>женский род</i>		
<i>Nom.</i>	deine	gute	Lehrerin
<i>Gen.</i>	deiner	guten	Lehrerin
<i>Dat.</i>	deiner	guten	Lehrerin
<i>Akk.</i>	deine	gute	Lehrerin

	<i>средний род</i>		
<i>Nom.</i>	mein	gutes	Haus
<i>Gen.</i>	meines	guten	Hauses
<i>Dat.</i>	meinem	guten	Haus
<i>Akk.</i>	mein	gutes	Haus

Множественное число

	<i>мужской род</i>	
<i>Nom.</i>	große	Erfolge
<i>Gen.</i>	großer	Erfolge
<i>Dat.</i>	großen	Erfolgen
<i>Akk.</i>	große	Erfolge

	<i>женский род</i>	
<i>Nom.</i>	große	Freuden
<i>Gen.</i>	großer	Freuden
<i>Dat.</i>	großen	Freuden
<i>Akk.</i>	große	Freuden

	<i>средний род</i>	
<i>Nom.</i>	große	Feste
<i>Gen.</i>	großer	Feste
<i>Dat.</i>	großen	Festen
<i>Akk.</i>	große	Feste

	<i>мужской род</i>		
<i>Nom.</i>	die	großen	Tische
<i>Gen.</i>	der	großen	Tische
<i>Dat.</i>	den	großen	Tischen
<i>Akk.</i>	die	großen	Tische

	<i>женский род</i>		
<i>Nom.</i>	jene	großen	Freuden
<i>Gen.</i>	jener	großen	Freuden
<i>Dat.</i>	jenen	großen	Freuden
<i>Akk.</i>	jene	großen	Freuden

	<i>средний род</i>		
<i>Nom.</i>	welche	großen	Häuser
<i>Gen.</i>	welcher	großen	Häuser
<i>Dat.</i>	welchen	großen	Häuser
<i>Akk.</i>	welche	großen	Häuser

<i>мужской род</i>			
<i>Nom.</i>	alle	großen	Tische
<i>Gen.</i>	aller	großen	Tische
<i>Dat.</i>	allen	großen	Tischen
<i>Akk.</i>	alle	großen	Tische

<i>женский род</i>			
<i>Nom.</i>	beide	großen	Freuden
<i>Gen.</i>	beider	großen	Freuden
<i>Dat.</i>	beiden	großen	Freuden
<i>Akk.</i>	beide	großen	Freuden

<i>средний род</i>			
<i>Nom.</i>	meine	großen	Häuser
<i>Gen.</i>	meiner	großen	Häuser
<i>Dat.</i>	meinen	großen	Häuser
<i>Akk.</i>	meine	großen	Häuser

СТЕПЕНИ СРАВНЕНИЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ (Die Komparationsstufen der Adjektive)

Качественные прилагательные имеют три степени сравнения:

- положительную (der Positiv),
- сравнительную (der Komparativ),
- превосходную (der Superlativ).

✓ *Правило*

Сравнительная степень образуется из положительной посредством прибавления суффикса **-er**.

✓ *Правило*

Превосходная степень образуется из положительной:

— посредством **am** перед словом (для прилагательных в несклоняемой форме) и суффикса **-sten** в конце слова.

Dieses Zimmer ist **am kleinsten**. — *Эта комната самая маленькая.*

— при помощи определенного артикля (для прилагательных в склоняемой форме) и суффикса **-sten** в конце слова: der älteste, der größte.

Das ist eine kleine Tasche. — *Это маленькая сумка.*

Diese Tasche ist aber **kleiner**. — *А эта сумка меньше.*

Jene Tasche ist **am kleinsten**. — *Та сумка – самая маленькая.*

Бóльшая часть односложных прилагательных с корневыми **-а-**, **-о-**, **-u-** принимают умлаут:

groß	größer	am größten
большой	больше	самый большой
kurz	kürzer	am kürzesten
короткий	короче	самый короткий

Dieser Hund ist größer. – *Эта собака больше.*

Jener Hund ist am größten. – *Та собака самая большая.*

Примечания:

У некоторых прилагательных степени сравнения образуются по особому:

Положительная	Сравнительная	Превосходная
gut – хороший	besser	am besten
hoch – высокий	höher	am höchsten
nah – близкий	näher	am nächsten

Er hat **bessere** Tage gesehen. – Он *знавал лучшие дни.*

Ich kenne die **nähere** Umgebung nicht. – Я *не знаю более близких окрестностей.*

✓ *Правило*

При сравнении используется слово **als** («чем»).

Er ist älter **als** ich. – Он *старше, чем я.*

Dieses Buch ist interessanter **als** jenes. – *Эта книга интереснее, чем та.*

✓ *Правило*

Для выражения одинаковости в положительной степени используется союз **so... wie**:

Sie ist **so** blaß **wie** immer. – Она *так же бледна, как и всегда.*

✓ Правило

Для выражения неодинаковости в положительной степени используется союз **nicht so... wie**:

Renate ist **nicht so** offen **wie** ihre Schwester. — *Рената не такая откровенная, как ее сестра.*

✓ Правило

Сравнительная степень может усиливаться словами: **immer** («всё»), **noch** («еще»), **bedeutend** («значительно»), **viel** («намного, гораздо»):

Die Tage wurden immer kürzer. — *Дни становились всё короче.*

Dieser Sportler ist jetzt noch stärker. — *Этот спортсмен теперь еще сильнее.*

Gestern war es bedeutend wärmer. — *Вчера было значительно теплее.*

МЕСТОИМЕНИЕ (DAS PRONOMEN)

Личные местоимения (Personalpronomen)	ich («я»), du («ты»), er («он»), sie («она»), es («оно»), wir («мы»), ihr («вы»), sie («они»), Sie («Вы»)
Возвратное местоимение (Reflexivpronomen)	sich («себя; себе»)
Притяжательные местоимения (Possessivpronomen)	mein («мой»), dein («твой»), sein («его»), ihr («ее»), unser («наш»), euer («ваш»), ihr («их»), Ihr («Ваш»)

<p>Указательные местоимения (Demonstrativpronomen)</p>	<p>dieser («этот»), diese («эта»), dieses («это»), jener («тот»), jene («та»), jenes («то»), solcher («такой»), solche</p>
	<p>(«такая»), solches («такое»), der («этот, тот»), die («эта, та»), das («это, то»), es («это»), derselbe («этот же самый»), dieselbe («эта же самая»), dasselbe («это же самое»), derjenige («тот»), diejenige («та»), dasjenige («то»), selbst, selber («сам, сама, само, сами»)</p>
<p>Относительные местоимения (Relativpronomen)</p>	<p>der («который»), die («которая»), das («которое»), die («которые»), welcher («который»), welche («которая»), welches («которое»), welche («которые»)</p>
<p>Вопросительные местоимения (Interrogativpronomen)</p>	<p>was? («что?»), wer? («кто?»), welcher? («какой? который?»), was für ein / eine? («какой? какая? какое? какие? что за?»)</p>

Взаимные местоимения (Rezipropronomen)	einander («друг друга»), sich («друг друга»)
Неопределенные местоимения (Indefinitpronomen)	alle(s) («все, всё»), einer («кто-то, кто-нибудь; каждый, любой»), einige («некоторые, несколько»), etwas («что-то,
	кое-что, нечто; немного»), jeder («каждый, всякий, любой»), jede («каждая, всякая, любая»), jedes («каждое, всякое, любое»), jemand («кто-то, кто-нибудь»), man («кто-то, кто-нибудь; каждый, любой»), mancher («некоторый»), manche («некоторая»), manches («некоторое»), manche («некоторые, многие, иные»), mehrere («некоторые, несколько»), viele («много, многие»), wenige («немного, немногие»)

Отрицательные местоимения (Negativpronomen)	kein («ничто, ничего»), niemand («никто»), nichts («ничто, ничего»)
---	---

ЛИЧНЫЕ МЕСТОИМЕНА (Personalpronomen)

Nominativ	Genitiv	Dativ	Akkusativ
единственное число			
ich («я»)	meiner («меня»)	mir («мне»)	mich («меня»)
du («ты»)	deiner («тебя»)	dir («тебе»)	dich («тебя»)
er («он»)	seiner («его»)	ihm («ему»)	ihn («его»)
sie («она»)	ihrer («ее»)	ihr («ей»)	sie («ее»)
es («оно»)	seiner («его»)	ihm («ему»)	es («его»)

множественное число			
wir («мы»)	unser («нас»)	uns («нам»)	uns («нас»)
ihr («вы»)	eurer («вас»)	euch («вам»)	euch («вас»)
sie («они»)	ihrer («их»)	ihnen («им»)	sie («их»)
Sie («Вы»)	Ihrer («Вас»)	Ihnen («Вам»)	Sie («Вас»)

ПРИТЯЖАТЕЛЬНЫЕ МЕСТОИМЕНА (Possessivpronomen)

<i>МОЙ</i>	mein	<i>наш</i>	unser
<i>МОЯ</i>	meine	<i>наша</i>	unsere
<i>МОЕ</i>	mein	<i>наше</i>	unser
<i>МОИ</i>	meine	<i>наши</i>	unsere
<i>ТВОЙ</i>	dein	<i>ваш</i>	euer
<i>ТВОЯ</i>	deine	<i>ваша</i>	eure

<i>твое</i>	dein	<i>ваше</i>	euer
<i>твои</i>	deine	<i>ваши</i>	eure
<i>его</i>	sein	<i>их</i>	ihr
	seine		ihre
	sein		ihr
	seine		ihre
<i>ее</i>	ihr	<i>Ваш</i>	Ihr
	ihre	<i>Ваша</i>	Ihre
	ihr	<i>Ваше</i>	Ihr
	ihre	<i>Ваши</i>	Ihre

✓ *Правило*

Притяжательные местоимения согласуются в роде, числе и падеже с определяемым существительным. В единственном числе они склоняются как неопределенный артикль, а во

множественном — как определенный артикль:

падеж	<i>м. р.</i>	<i>ж. р.</i>	<i>ср. р.</i>	
	<i>ед. ч.</i>	<i>ед. ч.</i>	<i>ед. ч.</i>	<i>мн.ч.</i>
<i>Nom.</i>	mein	meine	mein	meine
<i>Gen.</i>	meines	meiner	meines	meiner
<i>Dat.</i>	meinem	meiner	meinem	meinen
<i>Akk.</i>	meinen	meine	mein	meine

ОТРИЦАТЕЛЬНЫЕ МЕСТОИМЕНА (Negativpronomen)

Местоимение **kein / keine** отрицает существительное и ставится перед ним:

Das ist **kein** Schiff. – Это не корабль.

Das sind **keine** Äpfel. – Это не яблоки.

✓ Правило

Местоимение **kein** склоняется в единственном числе как неопределенный артикль, а во множественном — как определенный артикль:

падеж	<i>м. р.</i>	<i>ж. р.</i>	<i>ср. р.</i>	
	<i>ед. ч.</i>	<i>ед. ч.</i>	<i>ед. ч.</i>	<i>мн. ч.</i>
<i>Nom.</i>	kein	keine	kein	keine
<i>Gen.</i>	keines	keiner	keines	keiner
<i>Dat.</i>	keinem	keiner	keinem	keinen
<i>Akk.</i>	keinen	keine	kein	keine

Ich habe **keine** Zeit. – У меня нет времени.

Er hat **kein** Wort gesagt. – Он не сказал ни слова.

НАРЕЧИЕ (DAS ADVERB)

Наречия времени	abends («вечером»), bald («скоро»), damals («тогда»), danach («затем»), endlich («наконец»), früher («рано»), gestern («вчера»), heute («сегодня»), immer («всегда»), jetzt («сейчас»), morgen («завтра»), morgens («утром»), nachts («ночью»), nun («теперь»), oft («часто»), übermorgen («послезавтра»), wieder («снова»), zuerst («сначала»)
Наречия места	außen («снаружи»), da («там, тут»), dort («там»), hier («здесь»), innen («внутри»), links («налево»),

	nirgends («нигде»), oben («наверху»), rechts («направо»), überall («езде»), unten («внизу»), vorwärts («вперед»)
Наречия меры и степени	fast («почти»), ganz («совсем»), gern («охотно»), gut («хорошо»), schlecht («плохо»), schön («хорошо»), sehr («очень»), viel («много»), wenig («мало»), richtig («правильно»)
Вопросительные наречия	wann («когда»), warum («почему»), wie («как»), wie lange («как долго»), wie oft («как часто»), wo («где»), woher («откуда»), wohin («куда»), wozu («зачем»)
Модальные наречия	sicher («несомненно»), vielleicht («может быть»), wohl («вероятно»)
Наречия причины и цели	darum («потому, поэтому»), dazu («для этого»), deshalb («потому, поэтому»), sonst («иначе»)

Da ist nichts. – *Там ничего нет.*

Damals war sie noch **sehr** jung. – *Тогда она еще была совсем молодой.*

Das Pferd läuft **schnell**. – *Лошадь бегает быстро.*

Die Tür geht nach **außen** auf. – *Дверь открывается наружу.*

Endlich ist der Frühling gekommen. – *Наконец-то пришла весна.*

Er ist **ganz** jung. – *Он совсем молодой.*

Ich bin **fast** 50 Jahre alt. – *Мне почти 50 лет.*

Komm **bald!** – *Приходи поскорее!*

Links vom Fenster steht das Klavier. – *Слева от окна стоит пианино.*

Nirgends war jemand zu sehen. – *Нигде никого не было видно.*

Sie singt **sehr gut**. – Она поет очень хорошо.

Was machst du **abends**? – Что ты делаешь по вечерам?

МЕСТОИМЕННЫЕ НАРЕЧИЯ (Pronominaladverbien)

✓ Правило

Местоименные наречия употребляются вместо существительного с предлогом (если существительное не обозначает одушевленное лицо) и могут выражать значение времени, места, образа действия, причины, цели.

Указательные местоименные наречия образуются в результате слияния наречия **da** с предлогом; во-

просительные местоименные наречия образуются в результате слияния наречия **wo** с предлогом. Если предлог начинается с гласной, то перед ней вставляется **r**:

da(r)-	hier-	wo(r)-
daran	hieran	woran
darauf	hierauf	worauf
daraus	hieraus	woraus
dabei	hierbei	wobei
dadurch	hierdurch	wodurch
dafür	hierfür	wofür
dagegen	hiergegen	wogegen
dahinter	hierhinter	wohinter
damit	hiermit	womit
danach	hiernach	wonach
daneben	hierneben	woneben

darin	hierin / hierein	worin
darüber	hierüber	worüber
darum	hierum	worum
darunter	hierunter	worunter
davon	hiervon	wovon
davor	hiervor	wovor
dazu	hierzu	wozu
dazwischen	hierzwischen	wozwischen

Daraus wird nichts. – *Из этого ничего не выйдет.*

Hiergegen gibt es kein Mittel. – *Против этого нет средства.*

Sag mir, **woran** du denkst. – *Скажи мне, о чем ты думаешь.*

wo + mit = womit? – *чем? с чем?*

wo + auf = worauf? – *на чём?*

wo + zu = wozu? – *для чего?*

wo + an = woran? – *на чём?*

wo + für = wofür? – *для чего?*

wo + in = worin? – *в чём?*

wo + aus = woraus? – *из чего? откуда?*

Womit führst du nach Indien? – *На чем (как) ты поедешь в Индию?*

Wofür interessierst du dich? – *Чем ты интересуешься?*

СТЕПЕНИ СРАВНЕНИЯ НАРЕЧИЙ (Die Komparationsstufen der Adverbien)

Образование степеней сравнения наречий похоже на образование степеней сравнения прилагательных.

Качественные наречия имеют три степени сравнения:

- положительную (der Positiv),
- сравнительную (der Komparativ),
- превосходную (der Superlativ).

✓ Правило

Сравнительная степень образуется из положительной посредством прибавления суффикса **-er**.

✓ Правило

Превосходная степень образуется из положительной посредством прибавления частицы **am** перед словом и суффикса **-sten** после него.

Положительная	Сравнительная	Превосходная
schnell («быстро»)	schneller	am schnellsten
stark («сильно»)	stärker	am stärksten

Peter läuft schneller als ich. – *Петер бегает быстрее меня.*

Peter läuft am schnellsten. – *Петер бегает быстрее всех.*

У некоторых наречий степени сравнения образуются по-особому:

Положительная	Сравнительная	Превосходная
sehr – много	mehr	am meisten
bald – скоро	eher	am ehesten
gern – охотно	lieber	am liebsten
oft – часто	öfter (häufiger)	am häufigsten
wenig – мало	weniger (minder)	am wenigsten (am mindesten)

Ist Ihnen das zu **wenig**? – *Вам этого мало?*

Ich habe **wenig** freie Zeit. – *У меня мало свободного времени.*

Ich würde **gern** kommen, wenn ich nur könnte. – *Я бы охотно пришел, если бы только мог.*

Er war **oft** bei uns. – *Он у нас часто бывал.*

Je **eher**, je **lieber**. – *Чем раньше, тем лучше.*

ГЛАГОЛ

Немецкий глагол изменяется по лицам и числам, а также по временам. Кроме лично-временных форм у глагола есть также неличные формы: *Infinitiv I*, *Infinitiv II*, *Partizip I* и *Partizip II*. Система глагольных времен в немецком языке существенно отличается от русской.

В немецком языке:

- **шесть времен:** простое настоящее (*Präsens*), простое прошедшее (*Präteritum*), сложное прошедшее (*Perfekt*), сложное предпрошедшее

(Plusquamperfekt), сложное будущее I (Futurum I), сложное будущее II (Futurum II);

- **три наклонения:** изъявительное, сослагательное и повелительное;

- **два залога:** действительный и страдательный.

Категория вида отсутствует.

НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ (Präsens)

Образование:

основа		личное
инфини-	+	окончание
тива		

Er **arbeitet** bis acht Uhr. – *Он работает до восьми часов.*

ОКОНЧАНИЯ ПРАВИЛЬНЫХ ГЛАГОЛОВ В PRÄSENS			
<i>ich</i>	-e	wir	-en
<i>du</i>	-(e)st	ihr	-(e)t
<i>er</i>	-(e)t	sie	-en
<i>sie</i>			
<i>es</i>		Sie	-en

	GEBEN («ДАВАТЬ»)	FAHREN («ЕХАТЬ»)	SEHEN («ВИДЕТЬ»)	LAUFEN («БЕЖАТЬ»)
<i>ich</i>	gebe	fahre	sehe	laufe
<i>du</i>	gibst	fährst	siehst	läufst
<i>er</i>	gibt	fährt	sieht	läuft
<i>sie</i>	gibt	fährt	sieht	läuft
<i>es</i>	gibt	fährt	sieht	läuft
<i>wir</i>	geben	fahren	sehen	laufen
<i>ihr</i>	gebt	fahrt	seht	lauft
<i>sie</i>	geben	fahren	sehen	laufen
<i>Sie</i>	geben	fahren	sehen	laufen

Неправильные глаголы:

sein – быть	ich bin	haben – иметь	ich habe
	du bist		du hast
	er / sie / es ist		er / sie / es hat
	wir sind		wir haben
	ihr seid		ihr habt
	sie / Sie sind		sie / Sie haben
werden – стано- виться	ich werde	tun – делать	ich tu(e)
	du wirst		du tust
	er / sie / es wird		er / sie / es tut
	wir werden		wir tun
	ihr werdet		ihr tut
	sie / Sie werden		sie / Sie tun

Wer **sind** Sie? – Кто Вы такой?

Ich **habe** kein Geld. – У меня нет денег.

Daraus **wird** nichts. – *Из этого ничего не выйдет.*

Er **tut** nichts. – *Он ничего не делает.*

Употребление:

– для обозначения действий, которые происходят всегда, вообще, обычно или в данный момент:

Ich **schreibe** einen Brief. – *Я пишу письмо.*

Wir **bleiben** hier. – *Мы остаемся здесь.*

– для выражения действий, которые обязательно произойдут в будущем:

Ich **bringe** Sie zum Flughafen. – *Я доведу Вас до аэропорта.*

Wir **kommen** in einer Stunde **an**. – *Мы приедем через час.*

✓ Правило

У некоторых сильных глаголов при образовании настоящего времени корневая гласная **-e-** меняется на **-i-** или **-ie-**, а корневые **-a-**, **-au-** и **-o-** приобретают умлаут. Спряжение сильных глаголов обычно указывается в словарях звездочкой при заглавном слове.

a → ä

anfangen («начинать») – fängst an,
fängt an

einladen («приглашать») – lädst ein,
lädt ein

fahren («ехать») – fährst, fährt

gefallen («нравиться») – gefälltst,
gefällt

halten («останавливать») – hältst, hält

laufen («бежать») – läufst, läuft

tragen («носить») – trägst, trägt
waschen («мыть») – wäschst, wäscht

Der Zug **fährt** um acht. – *Поезд от-
ХОДИТ В ВОСЕМЬ.*

e → i

brechen («ломать») – brichst, bricht
essen («есть») – isst, isst
geben («давать») – gibst, gibt
helfen («помогать») – hilfst, hilft
nehmen («брать») – nimmst, nimmt
sprechen («говорить») – sprichst,
spricht
treffen («встречать») – triffst, trifft
vergessen («забывать») – vergisst,
vergisst
werden («становиться») – wirst, wird
Er **hilft** uns mit Geld. – *Он помогает
нам деньгами.*

e → ie

lesen («читать») – liest, liest

sehen («видеть») – siehst, sieht

Auf wen **siehst** du? – *На кого ты смотришь?*

✓ Правило

У глаголов с отделяемыми приставками приставка ставится в конец предложения.

**ПРИМЕР СПРЯЖЕНИЯ ГЛАГОЛА
С ОТДЕЛЯЕМОЙ ПРИСТАВКОЙ
В PRÄSENS**

<i>ich</i>	mache auf
<i>du</i>	machst auf
<i>er</i>	macht auf
<i>sie</i>	macht auf
<i>es</i>	macht auf

<i>wir</i>	machen auf
<i>ihr</i>	macht auf
<i>sie</i>	machen auf
<i>Sie</i>	machen auf

Ich **gehe** jeden Abend für einige Stunden **fort**. – Я каждый вечер ухожу на несколько часов.

Отрицательная форма

✓ Правило

Отрицательная форма глагола во времени *Präsens* образуется при помощи отрицательной частицы **nicht**. Частица **nicht**, относящаяся к сказуемому, ставится после глагола (или в конце предложения):

<i>ich</i>	komme	nicht
<i>du</i>	kommst	nicht

<i>er</i>	kommt	nicht
<i>sie</i>	kommt	nicht
<i>es</i>	kommt	nicht
<i>wir</i>	kommen	nicht
<i>ihr</i>	kommt	nicht
<i>sie</i>	kommen	nicht
<i>Sie</i>	kommen	nicht

Sie raucht **nicht**. – Она не курит.

Er kommt heute Abend **nicht**. – Сегодня вечером он не придет.

✓ Правило

У глаголов с отделяемыми приставками частица **nicht** («не»), относящаяся к сказуемому, ставится между смысловым глаголом и отделившейся приставкой:

<i>ich</i>	mache	nicht	auf
<i>du</i>	machst	nicht	auf
<i>er</i>	macht	nicht	auf
<i>sie</i>	macht	nicht	auf
<i>es</i>	macht	nicht	auf
<i>wir</i>	machen	nicht	auf
<i>ihr</i>	macht	nicht	auf
<i>sie</i>	machen	nicht	auf
<i>Sie</i>	machen	nicht	auf

Вопросительная форма

✓ Правило

Вопросительная форма глагола во времени *Präsens* образуется путем вынесения сказуемого в начало предложения.

Komme	<i>ich?</i>	Kommen	<i>wir?</i>
Kommst	<i>du?</i>	Kommt	<i>ihr?</i>
Kommt	<i>er?</i>	Kommen	<i>sie?</i>
Kommt	<i>sie?</i>	Kommen	<i>Sie?</i>
Kommt	<i>es?</i>		

Gehst du zur Kirche? – Ты идешь в церковь?

Studieren Sie am Juristischen Institut? – Вы учитесь в юридическом институте?

У глаголов с отделяемыми приставками:

Mache	<i>ich</i>	auf?
Machst	<i>du</i>	auf?
Macht	<i>er</i>	auf?

Macht	<i>sie</i>	auf?
Macht	<i>es</i>	auf?
Machen	<i>wir</i>	auf?
Macht	<i>ihr</i>	auf?
Machen	<i>sie</i>	auf?
Machen	<i>Sie</i>	auf?

✓ Правило

Вопросительное слово ставится перед смысловым глаголом:

<i>ich</i>	Was mache ich?
<i>du</i>	Was machst du?
<i>er</i>	Was macht er?
<i>sie</i>	Was macht sie?
<i>es</i>	Was macht es?

<i>wir</i>	Was machen wir?
<i>ihr</i>	Was macht ihr?
<i>sie</i>	Was machen sie?
<i>Sie</i>	Was machen Sie?

*Warum **fragt** sie ihn nicht? – Почему она его не спрашивает?*

ПРОШЕДШЕЕ ВРЕМЯ

1. Простое прошедшее (Präteritum/Imperfekt)

Образование:

основа второй формы глагола	+	личное окончание
--------------------------------	---	---------------------

Er **spielte** Klavier. – *Он играл на пианино.*

Sie **suchten** ihren Hund. – Они искали свою собаку.

✓ Правило

Основа второй формы глагола образуется путем прибавления к основе инфинитива суффикса **-te / -ete**:

sagen («сказать») – sagte

antworten («отвечать») – antwortete

ОКОНЧАНИЯ ГЛАГОЛОВ В PRÄTERITUM (ДЛЯ 2-ой ОСНОВЫ)

<i>ich</i>	–	<i>wir</i>	-(e)n
<i>du</i>	-st	<i>ihr</i>	-t
<i>er</i>	–	<i>sie</i>	-(e)n
<i>sie</i>		<i>Sie</i>	-(e)n
<i>es</i>			

	ARBEITEN («РАБОТАТЬ»)	FRAGEN («СПРАШИВАТЬ»)
	(arbeitete-)	(fragte-)
<i>ich</i>	arbeitete	fragte
<i>du</i>	arbeitetest	fragtest
<i>er</i>	arbeitete	fragte
<i>sie</i>	arbeitete	fragte
<i>es</i>	arbeitete	fragte
<i>wir</i>	arbeitete	fragten
<i>ihr</i>	arbeitetet	fragtet
<i>sie</i>	arbeiteten	fragten
<i>Sie</i>	arbeiteten	fragten

✓ Правило

Präteritum сильных глаголов образуется путем чередования корневого гласного:

lesen («читать») – las
 sehen («видеть») – sah
 sprechen («говорить») – sprach

Einmal **ging** Rotkäppchen in den Wald. – Как-то раз Красная Шапочка пошла в лес.

ПРИМЕР СПРЯЖЕНИЯ СИЛЬНОГО ГЛАГОЛА В PRÄTERITUM (FAHREN – ЕХАТЬ)			
(fuhr-)			
<i>ich</i>	fuhr	<i>wir</i>	fuhren
<i>du</i>	fuhrest	<i>ihr</i>	fuhrt
<i>er</i>	fuhr	<i>sie</i>	fuhren
<i>sie</i>		<i>Sie</i>	fuhren
<i>es</i>			

Der Politiker **versprach** viel und machte wenig. – Этот политик много обещал, но мало делал.

Wir **gingen** durch den Wald. – Мы шли через лес.

Неправильные глаголы:

<i>ge- hen – ИДТИ</i>	ich ging	<i>haben – ИМЕТЬ</i>	ich hatte	<i>sein – БЫТЬ</i>	ich war
	du gingst		du hattest		du warst
	er / sie / es ging		er / sie / es hatte		er / sie / es war
	wir gingen		wir hatten		wir waren
	ihr gingt		ihr hattet		ihr wart
	sie / Sie gingen		sie / Sie hatten		sie / Sie waren
<i>ste- hen – СТОЯТЬ</i>	ich stand	<i>tun – ДЕ- ЛАТЬ</i>	ich tat	<i>wer- den – СТАНО- ВИТЬСЯ</i>	ich wurde

	du standst		du tat(e)- est		du wurdest
	er / sie / es stand		er / sie / es tat		er / sie / es wurde
	wir standen		wir taten		wurden
	ihr standet		ihr tatet		ihr wurdet
	sie / Sie standen		sie / Sie taten		sie / Sie wurden

Letzten Sommer **war** ich in London. – *Прошлым летом я был в Лондоне.*

Der Morgen **war** schön, aber es **regnete** am Nachmittag. – *Утро было прекрасным, а днем шел дождь.*

Herr Krause **stand** in seinem Garten, als das Auto **vorbeifuhr**. –

Господин Краузе стоял в своем саду, когда проехала машина.

Цитирование:

– для описания событий, происходивших в прошлом (в рассказах, повестях). Иногда это время называют прошедшим повествовательным.

Ich **machte** schon die Tür **auf**. – *Я уже открыл дверь.*

Präteritum переводится как совершенным, так и несовершенным видом глагола в прошедшем времени – в зависимости от контекста:

Er **las** den Brief noch einmal. – *Он еще раз прочитал письмо.*

Täglich **las** er Zeitungen. – *Каждый день он читал газеты.*

2. Сложное прошедшее время (Perfekt)

Образование:

haben / sein (в форме Präsens) + причастие прошедшего времени (Partizip II) смыслового глагола

Ich **habe** die Geschichte **erzählt**. –
Я рассказал историю.

Ich **bin** zu schnell **gefahren**. –
Я ехал слишком быстро.

ОБРАЗОВАНИЕ PERFECT			
С ГЛАГОЛОМ HABEN			
<i>ich habe</i>	+ Partizip II	<i>wir haben</i>	+ Partizip II
<i>du hast</i>	+ Partizip II	<i>ihr habt</i>	+ Partizip II

<i>er / sie / es hat</i>	+ Partizip II	<i>sie / Sie haben</i>	+ Partizip II
С ГЛАГОЛОМ SEIN			
<i>ich bin</i>	+ Partizip II	<i>wir sind</i>	+ Partizip II
<i>du bist</i>	+ Partizip II	<i>ihr seid</i>	+ Partizip II
<i>er / sie / es ist</i>	+ Partizip II	<i>sie / Sie sind</i>	+ Partizip II

✓ Правило

Причастие прошедшего времени (Partizip II) образуется с помощью приставки **ge-** и суффиксов **-t** или **-en**. Слабые глаголы образуют Partizip II с суффиксом **-t**, а сильные глаголы образуют причастие прошедшего времени с суффиксом **-en**:

СЛАБЫЕ ГЛАГОЛЫ		СИЛЬНЫЕ ГЛАГОЛЫ	
(с суффиксом -t)		(с суффиксом -en)	
antworten	geant- wortet	lesen	gelesen
lernen	gelernt	singen	gesungen
machen	gemacht	sprechen	gesprochen

Klaus **hat** drei Stunden **gearbeitet**. Dann **hat** er eine Stunde **gelernt** und seine Hausaufgaben **gemacht**. – *Клаус работал три часа. Потом он один час занимался и делал домашнее задание.*

Gabi **hat** ihrer Mutter einen Brief **geschrieben** und **ist** damit zum Postamt **gegangen**. – *Габи написала письмо своей матери и пошла с ним на почту.*

ПРИМЕР СПРЯЖЕНИЯ ГЛАГОЛА В PERFECT			
C HABEN (LESEN – ЧИТАТЬ)			
<i>ich</i>	habe gelesen	<i>wir</i>	haben gelesen
<i>du</i>	hast gelesen	<i>ihr</i>	habt gelesen
<i>er</i>	hat gelesen	<i>sie</i>	haben gelesen
<i>sie</i>		<i>Sie</i>	haben gelesen
<i>es</i>			

Er **hat** gestern in der Disko **getanzt**. – Он вчера танцевал на дискотеке.

Ich **habe** einen spannenden Krimi **gesehen**. – Я посмотрел увлекательный детектив.

✓ Правило

Если у глагола есть отделяемая приставка, **ge-** ставится между этой приставкой и корнем:

absagen – **ab**gesagt

ausgehen – **aus**gegangen

aussuchen – **aus**gesucht

beiwohnen – **bei**gewohnt

einschreiben – **ein**geschrieben

nachfragen – **nach**gefragt

nachmachen – **nach**gemacht

vorspielen – **vorg**espielt

Die Kinder **sind** um neun Uhr **aufge-**
standen und **haben** sich Wintersachen
angezogen. – *Дети встали в девять*
часов и надели зимнюю одежду.

✓ *Правило*

Если у глагола две части, **ge-** ставит-
ся между ними:

kennen lernen – kenn**enge**lernt

stehen bleiben – steh**enge**blieben

(по новой орфографии написание в ин-
финитиве раздельно)

✓ Правило

Глаголы с неотделяемыми приставками, а также глаголы с ударным суффиксом **-ier-** образуют причастие прошедшего времени без **ge-**:

bearbeiten – bearbeitet

befragen – befragt

bespielen – bespielt

besuchen – besucht

probieren – probiert

studieren – studiert

Wie lange haben Sie Deutsch **studiert**? – *Как долго Вы изучали немецкий?*

Большинство глаголов образуют сложное прошедшее время (Perfekt) с глаголом **haben**. Ряд глаголов могут образовывать Perfekt с глаголом **sein**.

✓ Правило

С ГЛАГОЛОМ SEIN

Perfekt образуют глаголы, выражающие движение, изменение состояния:

aufstehen («вставать») – aufgestanden

erwachen («просыпаться») – erwacht

fahren («ехать») – gefahren

fliegen («летать») – geflogen

gehen («идти») – gegangen

laufen («бегать») – gelaufen

reisen («путешествовать») – gereist

sterben («умирать») – gestorben

глаголы sein и werden:

sein («быть») – gewesen

werden («становиться») – geworden

следующие глаголы:

begegnen («встречать») – begegnet

bleiben («оставаться») – geblieben

gelingen («удаваться») – gelungen

geschehen («случаться») – geschehen
 misslingen («не удаваться») – misslungen

Sie **ist** zu Hause **geblieben**. – Она осталась дома.

Ich **bin** krank **geworden**. – Я заболел.

Sie **ist** ins Ausland **gefahren**. – Она поехала за границу.

Was **ist passiert**? – Что случилось?

ПРИМЕР СПРЯЖЕНИЯ ГЛАГОЛА В PERFECT			
C SEIN (FAHREN – ЕХАТЬ)			
<i>ich</i>	bin gefahren	<i>wir</i>	sind gefahren
<i>du</i>	bist gefahren	<i>ihr</i>	seid gefahren
<i>er</i>	ist gefahren	<i>sie</i>	sind gefahren
<i>sie</i>		<i>Sie</i>	sind gefahren
<i>es</i>			

Цитирование:

– для обозначения действий, которые произошли в прошлом, в кратких сообщениях:

Ich **habe** das Buch schon **durchgelesen**. – *Я уже прочитал книгу.*

– для обозначения действий, которые совершились недавно:

Heute **ist** nach Moskau eine ausländische Delegation **gekommen**. – *Сегодня в Москву приехала иностранная делегация.*

Это время широко используется в разговорной, а также в письменной речи.

Вопросительная форма

Вопросительная форма глагола во времени Perfekt образуется путем вынесения вспомогательного глагола в начало предложения.

ich habe gekauft	Habe ich gekauft?
du hast gekauft	Hast du gekauft?
er hat gekauft	Hat er gekauft?
sie hat gekauft	Hat sie gekauft?
es hat gekauft	Hat es gekauft?
wir haben gekauft	Haben wir gekauft?
ihr habt gekauft	Habt ihr gekauft?
sie haben gekauft	Haben sie gekauft?
Sie haben gekauft	Haben Sie gekauft?

Haben Sie schon das Zimmer **re-serviert**? – *Вы уже заказали номер?*

Haben Sie das Buch **gekauft**? –
Вы купили книгу?

Отрицательная форма

Отрицательная форма глагола во времени Perfekt образуется при помощи отрицательной частицы **nicht**, которая ставится перед Partizip II.

ich habe gekauft	ich habe nicht gekauft
du hast gekauft	du hast nicht gekauft
er hat gekauft	er hat nicht gekauft
sie hat gekauft	sie hat nicht gekauft
es hat gekauft	es hat nicht gekauft
wir haben gekauft	wir haben nicht gekauft
ihr habt gekauft	ihr habt nicht gekauft
sie haben gekauft	sie haben nicht gekauft
Sie haben gekauft	Sie haben nicht gekauft

Ich **habe** vorige Woche einen Wagen **gekauft**. – *Я купил на прошлой неделе машину.*

Ich **habe** den Wagen *nicht* **gekauft**. – *Я не купил эту машину.*

3. Предпрошедшее совершенное (Plusquamperfekt)

Образование:

глагол **haben** или **sein** (в форме Präteritum) + причастие прошедшего времени (Partizip II) смыслового глагола

Er **hatte** den Regenschirm nicht **genommen**. – *Он не взял зонтик.*

Sie **waren** ins Museum **gegangen**. – *Они ушли в музей.*

ОБРАЗОВАНИЕ PLUSQUAMPERFEKT			
С ГЛАГОЛОМ HABEN			
<i>ich hatte</i>	+ Partizip II	<i>wir hatten</i>	+ Partizip II
<i>du hattest</i>	+ Partizip II	<i>ihr hattet</i>	+ Partizip II
<i>er, sie, es hatte</i>	+ Partizip II	<i>sie, Sie hatten</i>	+ Partizip II
С ГЛАГОЛОМ SEIN			
<i>ich war</i>	+ Partizip II	<i>wir waren</i>	+ Partizip II
<i>du warst</i>	+ Partizip II	<i>ihr wart</i>	+ Partizip II
<i>er, sie, es war</i>	+ Partizip II	<i>sie, Sie waren</i>	+ Partizip II

Partizip II – причастие прошедшего времени!

ПРИМЕР СПРЯЖЕНИЯ ГЛАГОЛА В PLUSQUAMPERFEKT			
C HABEN (LESEN – ЧИТАТЬ)			
<i>ich</i>	hatte gelesen	<i>wir</i>	hatten gelesen
<i>du</i>	hattest gelesen	<i>ihr</i>	hattet gelesen
<i>er</i>	hatte gelesen	<i>sie</i>	hatten gelesen
<i>sie</i>		<i>Sie</i>	hatten gelesen
<i>es</i>			

Ich **hatte** eine Aufgabe **gemacht**. –
 Я выполнил задание.

ПРИМЕР СПРЯЖЕНИЯ ГЛАГОЛА В PLUSQUAMPERFEKT			
C SEIN (FAHREN – ЕХАТЬ)			
<i>ich</i>	war gefahren	<i>wir</i>	waren gefahren

<i>du</i>	warst gefahren	<i>ihr</i>	wart gefahren
<i>er</i>	war gefahren	<i>sie</i>	waren gefahren
<i>sie</i>		Sie	waren gefahren
es			

Wir **waren** ganz schnell **eingeschlafen**. – Мы очень быстро заснули.

Использование:

– для обозначения действия, которое произошло до какого-либо момента в прошлом или которое продолжалось в прошлом до начала другого действия в прошлом:

Nachdem er die Mittelschule **beendet hatte**, trat er in die Universität ein. – После того как он окончил

среднюю школу, он поступил в университет.

– для обозначения давно совершившихся событий:

Ich **hatte** das schon **gelesen**. – *Я это уже давно прочитал.*

БУДУЩЕЕ ВРЕМЯ

1. Будущее время I (Futurum I)

Образование:

<p>werden (в форме Präsens) + инфинитив I смыслового глагола</p>

Heute Nachmittag **werden wir** Tennis spielen. – *Сегодня днем мы будем играть в теннис.*

Ich **werde** um acht Uhr **ankommen**. – *Я прибуду в восемь часов.*

ОБРАЗОВАНИЕ FUTURUM I

<i>ich werde</i>	+ СМЫСЛОВОЙ ГЛАГОЛ	<i>wir werden</i>	+ СМЫСЛОВОЙ ГЛАГОЛ
<i>du wirst</i>	+ СМЫСЛОВОЙ ГЛАГОЛ	<i>ihr werdet</i>	+ СМЫСЛОВОЙ ГЛАГОЛ
<i>er, sie, es wird</i>	+ СМЫСЛОВОЙ ГЛАГОЛ	<i>sie, Sie werden</i>	+ СМЫСЛОВОЙ ГЛАГОЛ

ПРИМЕР СПРЯЖЕНИЯ ГЛАГОЛА КОММЕН («ПРИХОДИТЬ») В FUTURUM I

ich werde kommen

du wirst kommen

er wird kommen

sie wird kommen

es wird kommen

wir werden kommen
ihr werdet kommen
sie werden kommen
Sie werden kommen

Ich **werde** in Trier **wohnen**. – Я буду жить в Трире.

Употребление:

– для обозначения действий, которые человек намеревается или обещает совершить, а также событий, которые произойдут в будущем:

Wirst du nächsten Monat **kommen**? – Ты придешь в следующем месяце?

Ich **werde lesen**. Und dann **werde** ich einen Brief **schreiben**. – Я буду читать. А потом я буду писать письмо.

– для выражения предположения о действиях, относящихся к настоящему времени:

Er **wird** jetzt zu Hause **sein**. – *Вероятно, он сейчас дома.*

Er **wird** jetzt wohl keine Zeit **haben**. – *У него, видимо, сейчас не найдется времени.*

СТРАДАТЕЛЬНЫЙ ЗАЛОГ (PASSIV)

У немецкого глагола два залога – действительный (актив, Aktiv) и страдательный (пассив, Passiv). Активный залог используется для того, чтобы рассказать о совершаемом кем-либо действии.

Пассивный залог обозначает действие, направленное на подлежащее, таким образом подлежащее в Passiv является не исполнителем, а объектом действия. В пассивных конструкциях деятеля допустимо опускать.

Немецкий пассив существует во всех временах и наклонениях. В настоящей грамматике мы рассмотрим лишь наиболее употребительные. Для образования временных форм страдательного залога вспомогательный глагол **werden** употребляется в соответствующем времени, лице, числе + Partizip II смыслового глагола. Пассивные конструкции в немецком языке используются намного чаще, чем в русском.

Nur Deutsch **wird** von den Studenten **gesprochen**. – *Студенты говорят только на немецком языке.*

Das Haus **wurde** durch Feuer völlig **zerstört**. – *Дом был полностью разрушен пожаром.*

**НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ
СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА
(Passiv Präsens)**

Образование:

werden (в форме Präsens) +
Partizip II

Das Haus **wird gebaut**. – *Дом строится.*

ОБРАЗОВАНИЕ PASSIV PRÄSENS			
<i>ich werde</i>	+ Partizip II	<i>wir werden</i>	+ Partizip II
<i>du wirst</i>	+ Partizip II	<i>ihr werdet</i>	+ Partizip II
<i>er, sie, es wird</i>	+ Partizip II	<i>sie, Sie werden</i>	+ Partizip II

Der Roman **wird gelesen**. – *Роман читается.*

ПРИМЕР СПРЯЖЕНИЯ ГЛАГОЛА FRAGEN
 («СПРАШИВАТЬ») **В PASSIV PRÄSENS**

ich werde gefragt
du wirst gefragt
er wird gefragt
sie wird gefragt
es wird gefragt
wir werden gefragt
ihr werdet gefragt
sie werden gefragt
Sie werden gefragt

Die Metalle **werden** durch Korrosion **zerstört**. – *Металлы разрушаются коррозией.*

Die Milch **wird** langsam **gekocht**. – *Молоко закипает медленно.*

Diese Probleme **werden** nicht leicht **gelöst**. – *Эти проблемы нелегко решаются.*

Heute **wird** alles **ausgeräumt**. –
Сегодня все прояснится.

Diese Zeitschrift **wird** von der Ju-
 gend mit großem Interesse **gelesen**. –
*Этот журнал читается молодежью
 с большим интересом.*

**ПРОШЕДШЕЕ ВРЕМЯ
 СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА
 (Passiv Präteritum /
 Passiv Imperfekt)**

Образование:

<p>werden (в форме Präteritum) + Partizip II</p>
--

Das Haus **wurde gebaut**. – *Дом
 строился.*

ОБРАЗОВАНИЕ PASSIV PRÄTERITUM			
<i>ich wurde</i>	+ Partizip II	<i>wir wurden</i>	+ Partizip II
<i>du wurdest</i>	+ Partizip II	<i>ihr wurdet</i>	+ Partizip II
<i>er, sie, es wurde</i>	+ Partizip II	<i>sie, Sie wurden</i>	+ Partizip II

Der Roman **wurde gelesen**. – *Ро-
ман читался.*

ПРИМЕР СПРЯЖЕНИЯ ГЛАГОЛА FRAGEN («СПРАШИВАТЬ») В PASSIV PRÄTERITUM
ich wurde gefragt
du wurdest gefragt
er wurde gefragt
sie wurde gefragt
es wurde gefragt

wir wurden gefragt
ihr wurdet gefragt
sie wurden gefragt
Sie wurden gefragt

Das Problem **wurde** schnell **gelöst**. – Проблема быстро решилась.

Sie **wurde** oft in der Bibliothek **gesehen**. – Ее часто видели в библиотеке.

НАКЛОНЕНИЕ (DER MODUS)

ИЗЪЯВИТЕЛЬНОЕ (Indikativ)

Изъявительное наклонение глагола (Indikativ) используется для высказываний, утверждений, простых вопросов. Действие рассматривается как реальный факт, который может относиться к настоящему, прошедшему или будущему. Изъявительное наклонение может выражаться во всех глагольных группах.

	Prä-sens	Präte-ritum	Perfekt
<i>ich</i>	mache	machte	habe gemacht
<i>du</i>	machst	machtest	hast gemacht
<i>er / sie / es</i>	macht	machte	hat gemacht
<i>wir</i>	machen	machten	haben gemacht
<i>ihr</i>	macht	machtet	habt gemacht
<i>sie / Sie</i>	machen	machten	haben gemacht

	Plusquamper-fekt	Futurum I
<i>ich</i>	hatte gemacht	werde machen
<i>du</i>	hattest gemacht	wirst machen
<i>er / sie / es</i>	hatte gemacht	wird machen
<i>wir</i>	hatten gemacht	werden machen
<i>ihr</i>	hattet gemacht	machen
<i>sie / Sie</i>	hatten gemacht	werden machen

Die Musik **macht** mir Freude. – *Меня радует музыка.*

Ich **habe** mir eine Tasse Kaffee **gemacht**. – *Я приготовил себе чашку кофе.*

ПОВЕЛИТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ (Imperativ)

Повелительное наклонение глагола (Imperativ) выражает просьбу, приказ или совет. Повелительное наклонение имеет четыре формы:

1) 2-е л. ед. ч.

Образуется от основы глагола при помощи факультативного суффикса **-e** (обязателен только у глаголов с основой на **-chn, -d, -dm, -dn, -el, -gn, -ffn, -ig, -t, -tm**):

Geh nach Hause! – *Иди домой!*

Antworte richtig! – *Отвечай правильно!*

Tanz(e)! – *Танцуй!*

Fahr(e)! – *Поезжай!*

Such(e)! – *Ищи!*

Arbeite! – *Работай!*

2) 1-е л. мн. ч.

Образуется от глагола в форме 1-го л. мн. ч. и местоимения **wir**, которое ставится после глагола:

Gehen wir nach Hause! – *Давайте пойдём домой!*

Tanzen wir! – *Давайте потанцуем!*

Fahren wir! – *Давайте поедём!*

Suchen wir! – *Давайте поищем!*

Arbeiten wir! – *Давайте поработаем!*

3) 2-е л. мн. ч.

Совпадает с формой 2-го л. мн. ч. настоящего времени глагола:

Geht nach Hause! – *Идите домой!*

Tanzt! – *Танцуйте!*

Fahrt! – *Поезжайте!*

Sucht! – *Ищите!*

Arbeitet! – *Работайте!*

4) вежливая форма

Образуется от глагола в форме 3-го л. мн. ч и местоимения **Sie**, которое ставится после глагола:

Haben Sie Geduld! – *Имейте терпение!*

Tanzen Sie! – *Танцуйте! (Вы)*

Fahren Sie! – *Поезжайте! (Вы)*

Suchen Sie! – *Ищите! (Вы)*

Arbeiten Sie! – *Работайте! (Вы)*

✓ Правило

Отделяемая приставка ставится в конец предложения:

Schreibe dieses Wort *auf!* – *Запиши это слово!*

Kommen Sie bitte *herein!* – *Заходите, пожалуйста!*

- Формы императива для глагола **sein** («быть»):

Sei so nett! – *Будь так добр!*

Seien wir so nett! – *Давайте будем так добры!*

Seid so nett! – *Будьте так добры!*

Seien Sie so nett! – *Будьте так добры! (Вы)*

- Образование императива для возвратных глаголов:

Wasch(e) dich! – *Умывайся!*

Waschen wir uns! – *Давайте умо-
емся!*

Wascht euch! – *Умывайтесь!*

Waschen Sie sich! – *Умывайтесь!*
(Вы)

✓ *Правило*

Для образования повелительного наклонения может употребляться форма 1-го лица мн. числа с модальным глаголом **wollen**:

Wollen wir fahren! – *Поедем (же)!*

Wollen wir gehen! – *Пойдемте (же)!*

Wollen wir nicht so schnell gehen! –
Давайте пойдем не так быстро!

✓ *Правило*

Повелительное наклонение можно образовывать при помощи инфинитива:

Nicht aus dem Fenster **lehnen!** – *Из окна не высовываться!*

а также при помощи Partizip II:

Nicht gesprochen! – *Не разговаривать!*

СОСЛАГАТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ (Konjunktiv)

Сослагательное наклонение используется для выражения возможности, нереального условия, невыполнимого желания. Сослагательное наклонение имеет те же временные формы, что и изъявительное. Кроме этих форм есть еще Konditionalis I и Konditionalis II.

1. Präsens Konjunktiv

Образование:

основа инфинитива + суффикс -e + личное окончание

Es **lebe** der 1. Mai! – *Да здравствует 1 Мая!*

✓ *Правило*

Личные окончания Präsens Konjunktiv совпадают с личными окончаниями глаголов в настоящем времени (Präsens). Корневая гласная остается неизменной. В 1-м и 3-м л. ед. ч. суффикс и личное окончание сливаются.

ПРИМЕРЫ СПРЯЖЕНИЯ ГЛАГОЛОВ В PRÄSENS KONJUNKTIV			
	LEBEN («ЖИТЬ»)	GEBEN («ДАВАТЬ»)	TRAGEN («НОСИТЬ»)
<i>ich</i>	lebe	gebe	trage
<i>du</i>	lebest	gebest	tragest
<i>er</i>	lebe	gebe	trage
<i>sie</i>	lebe	gebe	trage
<i>es</i>	lebe	gebe	trage
<i>wir</i>	leben	geben	tragen
<i>ihr</i>	lebet	gebet	traget
<i>sie</i>	leben	geben	tragen
<i>Sie</i>	leben	geben	tragen

Употребление:

– в самостоятельных предложениях:

- для выражения реального пожелания:

Lang **lebe** der König! – *Долгой жизни королю!*

• для выражения условия, допущения:

Die Strecke zwischen beiden Siedlungen **sei** 50 km. – *Допустим, что расстояние между двумя поселками 50 км.*

– в придаточных предложениях:

• в придаточных цели:

Damit er bei uns **bleibe**, muss man ihm große Hilfe leisten. – *Чтобы он оставался с нами, ему нужно оказать большую помощь.*

• при передаче косвенной речи:

Max sagt: „Erika spricht gut Deutsch“. – *Макс говорит: «Эрика хорошо говорит по-немецки».*

Max sagt, Erika **spreche** gut

Deutsch. – *Макс говорит, что Эрика хорошо говорит по-немецки.*

• для передачи одновременности действия в главном и второстепенном предложениях. При этом действие в главном предложении может стоять в любом времени:

Hans *schreibt* mir, dass er seinen Urlaub in Deutschland **verbringe**. – *Ганс пишет мне, что проводит свой отпуск в Германии.*

Hans *schrieb* mir, dass er seinen Urlaub in Deutschland **verbringe**. – *Ганс писал мне, что проводит свой отпуск в Германии.*

Hans *hat* mir *geschrieben*, dass er seinen Urlaub in Deutschland **verbringe**. – *Ганс писал мне, что проводит свой отпуск в Германии.*

2. Präteritum Konjunktiv

✓ *Правило*

Формы Präteritum Konjunktiv слабых глаголов совпадают с формами Präteritum изъявительного наклонения.

Образование:

Формы Präteritum Konjunktiv сильных глаголов образуются от основы глагола в Präteritum изъявительного наклонения с помощью суффикса **-e** и личных окончаний Präteritum. Корневые гласные **a, o, u** получают умлаут. Выделяется ряд глаголов, Präteritum Konjunktiv которых не подчиняется общим правилам.

Ich **spielte** Schach. – *Я сыграл бы в шахматы.*

Ich **ginge** heute Abend gern ins Kino, aber bin beschäftigt. – Я с удовольствием пошел бы сегодня вечером в кино, но я занят.

Wenn du jetzt frei **wärest!** – Был бы ты сейчас свободен!

ПРИМЕРЫ СПРЯЖЕНИЯ СЛАБЫХ ГЛАГОЛОВ В PRÄTERITUM KONJUNKTIV		
	LEBEN («ЖИТЬ»)	LERNEN («УЧИТЬ»)
<i>ich</i>	lebte	lernte
<i>du</i>	lebtest	lerntest
<i>er</i>	lebte	lernte
<i>sie</i>	lebte	lernte
<i>es</i>	lebte	lernte
<i>wir</i>	lebten	lernten
<i>ihr</i>	lebtet	lerntet
<i>sie</i>	lebten	lernten
<i>Sie</i>	lebten	lernten

ПРИМЕРЫ СПРЯЖЕНИЯ СИЛЬНЫХ ГЛАГОЛОВ В PRÄTERITUM KONJUNKTIV		
	GEBEN («ДАВАТЬ»)	TRAGEN («НОСИТЬ»)
<i>ich</i>	gäbe	trüge
<i>du</i>	gäbest	trügest
<i>er</i>	gäbe	trüge
<i>sie</i>	gäbe	trüge
<i>es</i>	gäbe	trüge
<i>wir</i>	gäben	trügen
<i>ihr</i>	gäbet	trüget
<i>sie</i>	gäben	trügen
<i>Sie</i>	gäben	trügen

Использование:

- для выражения нереальной возможности (условия, следствия) в настоящем и будущем времени:

Wenn es jetzt Sommer **wäre!** –
Было бы сейчас лето!

Man **könnte** diesen Versuch
schneller durchführen. – *Этот опыт
можно было бы провести быстрее.*

Wäre ich nicht so alt! – *Если бы
я не был таким старым!*

• для выражения гипотетически
возможного действия в настоящем
и будущем времени:

Ich **ginge** gern ins Kino. – *Я бы
с удовольствием пошел в кино.*

МОДАЛЬНЫЕ ГЛАГОЛЫ (MODALVERBEN)

Модальные глаголы, называемые также претерито-презентными, выражают не само действие, а отношение к действию (желание, возможность, необходимость). В немецком языке самые распространенные модальные глаголы следующие:

können	мочь (<i>физическая возможность</i>)
dürfen	мочь (<i>следствие разрешения</i>)
wollen	хотеть (<i>желание как факт</i>)

mögen	желать, нравиться (желание как предположение)
müssen	долженствовать (в силу долга)
sollen	долженствовать (по указанию)

Ich **kann** nicht arbeiten. – Я не могу работать (так как болен или устал).

Ich **darf** nicht arbeiten. – Я не могу работать (так как это запрещено правилами или врачами). = Мне нельзя работать.

Ich **will** ein Kleid kaufen. – Я хочу купить платье.

Ich **möchte** ein Kleid kaufen. – Я хотела бы купить платье.

Er **muss** arbeiten. – Он должен работать (в силу долга).

Er **soll** arbeiten. – Он должен работать (так как это приказано).

НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ МОДАЛЬНЫХ ГЛАГОЛОВ			
	WOLLEN («ХОТЕТЬ»)	MÖGEN («ЖЕЛАТЬ»)	MÜSSEN («ДОЛЖЕН- СТВОВАТЬ»)
<i>ich</i>	will	mag	muss
<i>du</i>	willst	magst	musst
<i>er</i>	will	mag	muss
<i>sie</i>	will	mag	muss
<i>es</i>	will	mag	muss
<i>wir</i>	wollen	mögen	müssen
<i>ihr</i>	wollt	mögt	müsst
<i>sie</i>	wollen	mögen	müssen
<i>Sie</i>	wollen	mögen	müssen

НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ МОДАЛЬНЫХ ГЛАГОЛОВ			
	KÖNNEN («МОЧЬ»)	SOLLEN («ДОЛЖЕН- СТВОВАТЬ»)	DÜRFEN («СМЕТЬ»)
<i>ich</i>	kann	soll	darf
<i>du</i>	kannst	sollst	darfst
<i>er</i>	kann	soll	darf
<i>sie</i>	kann	soll	darf
<i>es</i>	kann	soll	darf
<i>wir</i>	können	sollen	dürfen
<i>ihr</i>	könnt	sollt	dürft
<i>sie</i>	können	sollen	dürfen
<i>Sie</i>	können	sollen	dürfen

✓ Правило

При использовании модальных глаголов вторая часть сказуемого ставится в конец предложения:

Sie **wollen** diese Ausstellung besuchen. —
Они хотят посетить эту выставку.

Du **musst** deinen Freunden helfen. —
Ты должен помочь своим друзьям.

Der Zug **soll** in 10 Minuten ankommen. —
Поезд должен прибыть через 10 минут.

✓ Правило

В предложениях с модальными глаголами отрицательная частица **nicht** ставится перед смысловым глаголом:

Er kann **nicht** *kommen*. — *Он не может прийти.*

СПРЯЖЕНИЕ МОДАЛЬНЫХ ГЛАГОЛОВ В PRÄTERITUM			
	können	wollen	mögen
<i>ich</i>	konnte	wollte	mochte
<i>du</i>	konntest	wolltest	mochtest

<i>er</i>	konnte	wollte	mochte
<i>sie</i>	konnte	wollte	mochte
<i>es</i>	konnte	wollte	mochte
wir	konnten	wollten	mochten
<i>ihr</i>	konntet	wolltet	mochtet
<i>sie</i>	konnten	wollten	mochten
<i>Sie</i>	konnten	wollten	mochten
	dürfen	müssen	sollen
<i>ich</i>	durfte	musste	sollte
<i>du</i>	durftest	musstest	solltest
<i>er</i>	durfte	musste	sollte
<i>sie</i>	durfte	musste	sollte
<i>es</i>	durfte	musste	sollte
wir	durften	mussten	sollten
<i>ihr</i>	durftet	musstet	solltet
<i>sie</i>	durften	mussten	sollten
<i>Sie</i>	durften	mussten	sollten

Wir **mussten** arbeiten. – Мы должны были работать.

ВОЗВРАТНЫЕ ГЛАГОЛЫ (REFLEXIVE VERBEN)

Возвратные глаголы обозначают действие, направленное на действующее лицо. Они употребляются с местоимением **sich** («себя»), которое изменяется в зависимости от подлежащего.

✓ Правило

Управление возвратных глаголов: чаще всего используется Akkusativ и редко Dativ.

AKKUSATIV			
sich ankleiden – <i>одеваться</i>			
<i>ich</i>	ich kleide mich an	<i>wir</i>	wir kleiden uns an
<i>du</i>	du kleidest dich an	<i>ihr</i>	ihr kleidet euch an
<i>er</i>	er kleidet sich an	<i>sie</i>	sie kleiden sich an
<i>sie</i>	sie kleidet sich an	<i>Sie</i>	Sie kleiden sich an

DATIV			
sich vorstellen – <i>представлять себе</i>			
<i>ich</i>	ich stelle mir vor	<i>wir</i>	wir stellen uns vor
<i>du</i>	du stellst dir vor	<i>ihr</i>	ihr stellt euch vor
<i>er</i>	er stellt sich vor	<i>sie</i>	sie stellen sich vor
<i>sie</i>	sie stellt sich vor	<i>Sie</i>	Sie stellen sich vor

Наиболее распространенные возвратные глаголы:

sich amüsieren – *развлекаться*

sich ankleiden – *одеваться*

sich ansehen – *наблюдать*

sich anziehen – *одеваться*

sich ärgern – *сердиться*

sich aufhalten – *оставаться*

sich aufregen – *волноваться*

sich ausruhen – *отдыхать*

sich ausschlafen – *выспаться*

sich aussuchen – *выбирать*

sich ausziehen – *раздеваться*

sich bedienen – *обслуживать себя*

sich beeilen – *торопиться*

sich beklagen – *жаловаться*

sich brechen – *разбиваться*

sich die Zähne putzen – *чистить зубы*

sich drehen – *поворачивать*

sich entscheiden – *решаться*

sich entschuldigen bei – *извиняться*
перед кем-л.

sich erfüllen – *исполняться*

sich erinnern an – *помнить о ком-л.,*
чём-л.

sich erkälten – *простужаться*

sich fertigmachen – *подготавливать-*
ся

sich fühlen – *чувствовать себя*

sich fürchten – *ругаться*

sich gewöhnen an – *привыкать к*
кому-л., чему-л.

sich interessieren für – *интересоваться*
ся кем-л., чем-л.

sich irren – *ошибаться*

sich kämmen – *причесываться*

sich legen – *ложиться*

sich rasieren – *бриться*

sich schämen – *стыдиться*

sich scheiden lassen – *разводиться*

sich setzen – *садиться*

sich streiten – спорить

sich umziehen – переодеваться

sich unterhalten mit – беседовать
с кем-л.

sich verabreden – назначать встречу

sich verbessern – улучшаться

sich verlaufen – заблудиться

sich vermehren – возрастать

sich vermindern – уменьшаться

sich verschlechtern – ухудшаться

sich verspäten – опаздывать

sich verstehen mit – понимать друг
друга

sich vorstellen – представлять себе

sich waschen – мыться

sich wundern – удивляться

sich zanken – ссориться

In der Pause **unterhält sich** der Lehrer mit Otto. – На перемене учитель разговаривает с Отто.

НЕПРАВИЛЬНЫЕ ГЛАГОЛЫ (DIE UNREGELMÄSSIGEN VERBEN)

INFINITIV	ПЕРЕ- ВОД	PRÄSENS	PRÄTE- RITUM	PARTIZIP II	PRÄTERI- TUM KON- JUNKTIV	IMPERA- TIV
backen	печь	bäckt	buk	gebacken	büke	backe
befehlen	прика- зывать	befiehlt	befahl	befohlen	beföhle	befiehl
beginnen	начи- нать	beginnt	begann	begonnen	begönne	beginn(e)
bergen	спа- сать	birgt	barg	geborgen	bürge	birg
betrügen	обма- нывать	betrügt	betrog	betrogen	betrüge	betrüg(e)

INFINITIV	ПЕРЕВОД	PRÄSENS	PRÄTERITUM	PARTIZIP II	PRÄTERITUM KONJUNKTIV	IMPERATIV
bewegen	двигать	bewegt	bewog	bewogen	bewöge	beweg(e)
biegen	гнуть	biegt	bog	gebogen	böge	bieg(e)
bieten	предлагать	bietet	bot	geboten	böte	biet(e)
binden	связывать	bindet	band	gebunden	bände	bind(e)
bitten	просить	bittet	bat	gebeten	bäte	bitte
bleiben	оставаться	bleibt	blieb	geblieben	bliebe	bleib(e)
brechen	ломать	bricht	brach	gebrochen	bräche	brich

INFINITIV	ПЕРЕ-ВОД	PRÄSENS	PRÄTERITUM	PARTIZIP II	PRÄTERITUM KONJUNKTIV	IMPERATIV
brennen	гореть	brennt	brannte	gebrannt	brennte	brenne
bringen	приносить	bringt	brachte	gebracht	brächte	bring(e)
denken	думать	denkt	dachte	gedacht	dächte	denk(e)
dürfen	сметь	darf	durfte	gedurft	dürfte	-
empfangen	получать	empfangt	empfang	empfangen	empfinge	empfang(e)
empfehlen	советовать	empfiehl	empfahl	empfohlen	empfohle	empfehl
essen	есть, кушать	isst	aß	gegessen	äße	iss
fahren	ехать	fährt	fuhr	gefahren	führe	fahr(e)
fallen	падать	fällt	fiel	gefallen	fielen	fall(e)

INFINITIV	ПЕРЕВОД	PRÄSENS	PRÄTERITUM	PARTIZIP II	PRÄTERITUM KONJUNKTIV	IMPERATIV
fangen	ловить	fängt	fang	gefangen	finge	fang(e)
fechten	сражаться	ficht	focht	gefochten	föchte	ficht
finden	находить	findet	fand	gefunden	fände	find(e)
fliegen	летать	fliegt	flog	geflogen	flöge	flieg(e)
fliehen	убегать	flieht	floh	geflohen	flöhe	flieh(e)
geben	давать	gibt	gab	gegeben	gäbe	gib
gehen	идти	geht	ging	gegangen	ginge	geh(e)
gelten	слыть	gilt	galt	gegolten	gälte	gilt
genesen	выздоровливать	genest	genas	genesen	genäse	genese

INFINITIV	ПЕРЕВОД	PRÄSENS	PRÄTERITUM	PARTIZIP II	PRÄTERITUM KONJUNKTIV	IMPERATIV
gewinnen	выигрывать	gewinnt	gewann	gewonnen	gewönne	gewinn(e)
gießen	лить	gießt	goss	gegossen	gösse	gieß(e)
greifen	хватать	greift	griff	gegriffen	griffe	greif(e)
haben	иметь	hat	hatte	gehabt	hätte	habe
halten	оста-навли-вать	hält	hielt	gehalten	hielte	halt(e)
hängen	висеть	hängt	hing	gehangen	hinge	häng(e)
heben	подни-мать	hebt	hob	gehoben	höbe	hebe
heißen	назы-вать	heißt	hieß	geheißen	hieße	heiß(e)

INFINITIV	ПЕРЕВОД	PRÄSENS	PRÄTERITUM	PARTIZIP II	PRÄTERITUM KONJUNKTIV	IMPERATIV
helfen	помогать	hilft	half	geholfen	hülfe	hilf
kennen	знать	kennt	kannte	gekant	kennte	kenn(e)
kommen	приходить	kommt	kam	gekomen	käme	komm(e)
können	мочь	kann	konnte	gekonnt	könnte	–
lassen	позволять	lasst	ließ	gelassen	ließe	lass(e)
laufen	бегать	läuft	lief	gelaufen	liefе	lauf(e)
lesen	читать	liest	las	gelesen	läse	lies
liegen	лежать	liegt	lag	gelegen	läge	lieg(e)
lügen	лгать	lügt	log	gelogen	löge	lüg(e)

INFINITIV	ПЕРЕ-ВОД	PRÄSENS	PRÄTERITUM	PARTIZIP II	PRÄTERITUM KONJUNKTIV	IMPERATIV
mögen	желать, хотеть	mag	mochte	gemocht	möchte	–
müssen	должен- ство- вать	muss	musste	gemusst	müsste	–
raten	совето- вать	rät	riet	geraten	riete	rat(e)
reiben	тереть	reibt	rieb	gerieben	riebe	reib(e)
reißen	рвать	reißt	riss	gerissen	risse	reiß
ringen	бо- роться	ringt	rang	gerungen	ränge	ring(e)
rinnen	течь	rinnt	rann	geronnen	rönne	rinn(e)
rufen	кричать	ruft	rief	gerufen	riefe	ruf(e)

INFINITIV	ПЕРЕВОД	PRÄSENS	PRÄTERITUM	PARTIZIP II	PRÄTERITUM KONJUNKTIV	IMPERATIV
schaffen	творить	schafft	schuf	geschaffen	schüfe	schaff(e)
schießen	стрелять	schießt	schoss	geschossen	schösse	schieß(e)
schlafen	спать	schläft	schief	geschlafen	schliefe	schlaf(e)
schlagen	бить	schlägt	schlug	geschlagen	schlüge	schlag(e)
schleichen	ползти	schleicht	schlich	geschlichen	schliche	schleich(e)
schließen	закрывать	schließt	schloß	geschlossen	schlösse	schließ(e)
schneiden	резать	schneidet	schnitt	geschnitten	schnitte	schneid(e)

INFINITIV	ПЕРЕ-ВОД	PRÄSENS	PRÄTERITUM	PARTIZIP II	PRÄTERITUM KONJUNKTIV	IMPERATIV
schreiben	писать	schreibt	schrieb	geschrieben	schriebe	schreib(e)
schreien	кричать	schreit	schrie	geschrie(e)n	schrie	schrei(e)
schwimmen	плавать	schwimmt	schwamm	geschwommen	schwöme	schwimm(e)
schwinden	исчезать	schwindet	schwand	geschwunden	schwände	schwind(e)
sehen	видеть	sieht	sah	gesehen	sähe	sieh
sein	быть	ist	war	gewesen	wäre	sei
senden	посылать	sendet	sandte	gesandt	sendete	send(e)
singen	петь	singt	sang	gesungen	sänge	sing(e)

INFINITIV	ПЕРЕВОД	PRÄSENS	PRÄTERITUM	PARTIZIP II	PRÄTERITUM KONJUNKTIV	IMPERATIV
sitzen	сидеть	sitzt	saß	gessen	säße	sitz
sollen	должен-ство-вать	soll	sollte	gesollt	sollte	-
sprechen	гово-рить	spricht	sprach	gespro-chen	spräche	sprich
springen	пры-гать	springt	sprang	gesprun-gen	spränge	spring(e)
stehen	стоять	steht	stand	gestand-en	stände	steh(e)
stehlen	красть	stiehlt	stahl	gestohlen	stöhle	stiehl
steigen	подни-маться	steigt	stieg	gestiegen	stiege	steig(e)

INFINITIV	ПЕРЕВОД	PRÄSENS	PRÄTERITUM	PARTIZIP II	PRÄTERITUM KONJUNKTIV	IMPERATIV
sterben	умирать	stirbt	starb	gestorben	stürbe	stirb
tragen	носить	trägt	trug	getragen	trüge	trag(e)
treffen	встречать	trifft	traf	getroffen	träfe	triff
trinken	пить	trinkt	trank	getrunken	tränke	trink(e)
trügen	обманывать	trügt	trog	getrogen	tröge	trüg(e)
tun	делать	tut	tat	getan	täte	tu(e)
vergessen	забыть	vergisst	vergaß	verges- sen	vergäße	vergiss
verlieren	терять	verliert	verlor	verloren	verlöre	verlier(e)

INFINITIV	ПЕРЕВОД	PRÄSENS	PRÄTERITUM	PARTIZIP II	PRÄTERITUM KONJUNKTIV	IMPERATIV
waschen	мыть	wäscht	wusch	gewaschen	wüsche	wasch(e)
werden	становиться	wird	wurde	geworden	würde	werde
werfen	бросать	wirft	warf	geworfen	würfe	wirf
wissen	знать	weiß	wusste	gewusst	wüsste	wisse
wollen	хотеть	will	wollte	gewollt	wollte	wolle

ЧИСЛИТЕЛЬНОЕ (DAS NUMERALE)

КОЛИЧЕСТВЕННЫЕ ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ (Kardinalia)

1	eins
2	zwei
3	drei
4	vier
5	fünf
6	sechs
7	sieben
8	acht
9	neun

10	zehn
11	elf
12	zwölf
13	dreizehn
14	vierzehn
15	fünfzehn
16	sechzehn
17	siebzehn
18	achtzehn
19	neunzehn
20	zwanzig
21	einundzwanzig
22	zweiundzwanzig
30	dreißig
40	vierzig
50	fünfzig
60	sechzig
70	siebzig
80	achtzig
90	neunzig

100	(ein)hundert
200	zweihundert
300	dreihundert
400	vierhundert
500	fünfhundert
600	sechshundert
700	siebenhundert
800	achthundert
900	neunhundert
1000	(ein)tausend
2000	zweitausend
3000	dreitausend
4000	viertausend
5000	fünftausend
6000	sechstausend
7000	siebentausend
8000	achttausend
9000	neuntausend

Образование:

1) Количественные числительные от 13 до 19 образуются от названия единиц + **zehn**:

17 – siebzehn

18 – achtzehn

2) Десятки образуются от названия единиц + суффикс **-zig**:

70 – siebzig

80 – achtzig

3) Сотни образуются от названия единиц + **hundert**:

700 – siebenhundert

800 – achthundert

4) Тысячи образуются от названия единиц + **tausend**:

7000 – siebentausend

8000 – achttausend

5) Большие числа образуются путем словосложения, десятки соединяются с единицами при помощи **und** («и»), а единицы стоят перед десятками:

28 – achtundzwanzig

140 – (ein)hundertvierzig

3256 – dreitausendzweihundertsechshundfünfzig

✓ *Правило*

Все числительные пишутся слитно. Отдельно пишутся только названия миллионов и миллиардов:

1 364 819 – eine Million dreihundertvierundsechzigtausendachthundertneunzehn

5 450 456 – fünf Millionen vierhundertfünzigtausendvierhundertsechsfünzig.

ПОРЯДКОВЫЕ ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ (Ordinalia)

1-й	erste
2-й	zweite
3-й	dritte
4-й	vierte
5-й	fünfte
6-й	sechste
7-й	siebente
8-й	achte
9-й	neunte
10-й	zehnte
11-й	elfte
12-й	zwölfte

13-й	dreizehnte
14-й	vierzehnte
15-й	fünfzehnte
16-й	sechzehnte
17-й	siebzehnte
18-й	achtzehnte
19-й	neunzehnte
20-й	zwanzigste
21-й	einundzwanzigste
22-й	zweiundzwanzigste
30-й	dreißigste
40-й	vierzigste
50-й	fünzigste
60-й	sechzigste
70-й	siebzigste
80-й	achtzigste
90-й	neunzigste
100-й	hundertste

✓ Правило

Порядковые числительные образуются от количественных (от 1 до 20 — при помощи суффикса **-te**, а после 20 — при помощи суффикса **-ste**).

Исключения:

der erste («первый»), der dritte («третий»), der achte («восьмой»).

✓ Правило

На письме после цифры, обозначающей порядковое числительное, ставится точка:

der 5. Band = der fünfte Band — *пятый том*

das 9. Kapitel = das neunte Kapitel — *девятая глава*

ПРЕДЛОГ (DIE PRÄPOSITION)

Предлоги служат для связи слов в предложении; они указывают на различные отношения (пространственные, временные, причинные, целевые) частей речи в предложении.

Самые распространенные немецкие предлоги многозначны. Помимо основного значения у них есть и ряд дополнительных.

✓ *Правило*

Немецкие предлоги связаны с определенным падежом.

DATIV	
<p>AUS – ИЗ Ich komme aus <i>dem</i> Büro. Я иду из офиса.</p>	<p>MIT – С Ich komme mit <i>dem</i> Bus. Я еду на автобусе.</p>
<p>BEI – У Sie wohnt bei <i>seiner</i> Mutter. Она живет у своей матери.</p>	<p>NACH – ПОСЛЕ Nach <i>dem</i> Film gehe ich weg. После фильма я ухожу.</p>
<p>SEIT – С (ТЕХ ПОР), УЖЕ Ich warte seit <i>einer</i> Stunde. Я жду уже час.</p>	<p>VON – ОТ Der Brief ist von <i>meiner</i> Tochter. Это письмо – от моей дочери.</p>
<p>ZU – К Er geht zum Bahnhof. Он идет к вокзалу.</p>	<p>AUßER – КРОМЕ Außer <i>uns</i> war dort Paul. Кроме нас там был еще Пауль.</p>

AKKUSATIV	
<p>DURCH – ЧЕРЕЗ Sie gehen durch <i>die</i> Stadt. Они идут через город.</p>	<p>GEGEN – ПРОТИВ Du bist gegen <i>diese</i> Idee. Ты против этой идеи.</p>
<p>FÜR – ДЛЯ Das Buch ist für <i>den</i> Lehrer. Эта книга – для учителя.</p>	<p>OHNE – БЕЗ Marie kommt ohne <i>ihren</i> Freund. Мария придет без своего друга.</p>
<p>UM – ВОКРУГ Um <i>die</i> Stadt gibt es viele Gärten. Вокруг города находится много садов.</p>	<p>WIDER – ПРОТИВ Lukas tut das wider <i>seinen</i> Willen. Лукас делает это против своей воли.</p>

GENITIV	
INNERHALB – ВНУТРИ Innerhalb <i>des</i> Waldes herrscht reges Leben.	LÄNGS – ВДОЛЬ Ich gehe längs <i>der</i> Straße.
Внутри леса кипит жизнь.	Я иду вдоль по ули- це.
INFOLGE – ВСЛЕДСТВИЕ Infolge <i>dieses</i> Fe- hlers stimmt die gan- ze Rechnung nicht. Вследствие этой ошибки весь под- счет неверен.	WEGEN – ИЗ-ЗА, РАДИ Wegen <i>der</i> Tochter bleibe ich hier. Я остаюсь здесь из- за дочери.
JENSEITS – ПО ТУ СТОРОНУ Jenseits <i>des</i> Flusses gibt es ein Haus. На другом берегу реки стоит дом.	WÄHREND – ВО ВРЕМЯ Während <i>des</i> Krieges arbeitete er. Во время войны он работал.

Gen.	Dat.	Akk.
anlässlich («по случаю, по поводу»), (an) statt («вместо, взамен»),	aus («из»), außer («кроме; вне»), bei («у; при, во	bis («до»), durch («через, сквозь, по»), entlang («вдоль (по-
außerhalb («вне, за пределами»), beiderseits («по обе стороны»), diesseits («по эту сторону»), infolge («вследствие»), jenseits («по ту сторону»), längs («вдоль»), trotz («несмотря на»), unweit («недалеко от»), während («во время»), wegen («из-за, ради»)	время, в»), entgegen («навстречу»), gegenüber («напротив»), mit («с»), nach («после; в, на; согласно, по»), seit («с (с какого-л. момента времени); уже»), von («от; о; с»), zu («к; для, на»)	сле сущ.)»), für («для; на (о времени)»), gegen («против; около (о времени, количестве); к (по направлению)»), ohne («без»), um («вокруг; в (при указании времени)»), wider («против, вопреки»)

Выделяются застывшие обороты, требующие определенных предлогов:

auf Probleme stoßen – *вникать в проблемы*

aus diesem Grund – *по этой причине*
beim Frühstück – *за завтраком*

die Werke von Goethe – *произведения Гёте*

Freude am Singen – *радость от пения*

gegen 3 Uhr – *около 3 часов*

in Erwägung ziehen – *принимать во внимание*

in Schwierigkeiten geraten – *встречаться с трудностями*

mit 30 Jahren – *в 30 лет*

mit dem Wagen – *на машине*

über die Brücke – *через мост*

über die Straße – *через улицу*

um 3 Jahre älter – *на 3 года старше*

um 8 Uhr – *в 8 часов*

um die Stadt herum – *вокруг города*

von 10 Uhr abends bis 6 Uhr morgens –

с 10 часов вечера до 6 часов утра

von der Arbeit – *с работы*

von dort aus – *оттуда*

von Jugend auf – *с молодости*

vor Angst – *от страха*

vor über zehn Jahren – *больше десяти*

лет назад

zu Goethes Zeiten – *во времена Гёте*

zum Abschluss bringen – *выносить*

решение

zum Abschluss kommen – *приходить*

к решению

zum Frühstück – *на завтрак*

zum Fußball – *на футбол*

zur Arbeit – *на работу*

Примечание:

- Иногда происходит слияние следующих предлогов с определенным артиклем:

durch + das = durchs

für + das = fürs

unter + das = unters

unter + dem = unterm

- слияние предлога с артиклем наблюдается в устойчивых сочетаниях и оборотах:

Ans Werk! – *За дело!*

Hand aufs Herz! – *(Положа) Руку на сердце!*

im Frühling – *весной*

im Sommer – *летом*

am Tage – *днем*

am Morgen – *утром*

СОЮЗ (DIE KONJUNKTION)

СОЧИНИТЕЛЬНЫЕ СОЮЗЫ (Nebenordnende Konjunktionen)

соеди- ни- тель- ные	auch («также, тоже»)	Ich kenne ihn auch . – <i>Я его тоже знаю.</i>
	auß- erdem («кроме того»)	Ich habe eine eigene Wohnung und außerdem ein besonderes Gästezimmer. – <i>У меня собственная квартира</i>

		<i>и, кроме того, специальная комната для гостей.</i>
bald... bald («то... то»)		Bald regnete es, bald schneite es. – <i>Шел то дождь, то снег.</i>
nicht nur... sondern auch («не только..., но и»)		Er lebt hier nicht nur im Sommer, sondern auch im Winter. – <i>Он живет здесь не только летом, но и зимой.</i>
sowie («(равно) как и, а также»)		Hier gibt es Zeitungen und Zeitschriften sowie Broschüren und Bücher. – <i>Здесь есть газеты и журналы, а также брошюры и книги.</i>
sowohl... als auch (sowohl...)		Er kannte sowohl die Stadt selbst als auch ihre Umgebung genau. – <i>Он хорошо знал как</i>

	<p>wie auch («и... и; как... так и»)</p>	<p><i>сам город, так и его окрестности.</i></p>
	<p>und («и, а»)</p>	<p>Ich lese und er lernt. – <i>Я читаю, а он учится.</i></p>
	<p>und zwar («а именно; и притом»)</p>	<p>Sie haben nur ein Kind und zwar einen Sohn. – <i>У них только один ребенок, а именно сын.</i></p>
	<p>weder... noch («ни... ни»)</p>	<p>Weder er noch ich können morgen kommen. – <i>Ни он ни я не можем завтра прийти.</i></p>
противительные	<p>aber («но»)</p>	<p>Dieses Kapitel ist kurz, aber wichtig. – <i>Эта глава короткая, но важная.</i></p>
	<p>allein («но, однако»)</p>	<p>Er musste bald kommen, allein wir konnten nicht länger warten. –</p>

		<i>Он должен был скоро прийти, однако мы не могли дольше ждать.</i>
	dennoch («однако, все-таки, тем не менее»)	Dennoch bin ich mit Ihnen nicht einverstanden. – <i>Все-таки я с Вами не согласен.</i>
	doch («однако, но; все-таки, все же»)	Er wollte kommen, doch sein Vater wurde krank. – <i>Он хотел прийти, но заболел его отец.</i>
	entweder... oder («или... или, либо... либо»)	Entweder kommt er, oder er ruft an. – <i>Он или придет, или позвонит по телефону.</i>
	jedoch («однако,	Er hat es versprochen, jedoch nicht gehalten. –

все-таки, тем не менее»)	<i>Он обещал, однако обещания не выполнил.</i>
oder («или»)	<i>Wir fahren heute oder morgen. – Мы поедем сегодня или завтра.</i>
sondern («а»)	<i>Nicht ich, sondern du. – Не я, а ты.</i>
sonst («а то, иначе»)	<i>Ich stützte sie, sonst wäre sie gefallen. – Я ее поддержал, а то бы она упала.</i>
trotzdem («несмотря на это, все же»)	<i>Der Arzt hat ihm das Rauchen verboten, trotzdem raucht er. – Врач запретил ему курить, несмотря на это он курит.</i>
zwar («хотя (и)»)	<i>Er kam zwar, doch war es zu spät. – Он хотя и пришел, но было слишком поздно</i>

причинно-следственные	also («итак, так, следовательно»)	Hier sind seine Sachen, also ist er hier gewesen. – <i>Вот его вещи, следовательно, он был здесь.</i>
	daher («и (а) поэтому, а потому»)	Wir waren sehr müde, daher gingen wir langsam. – <i>Мы очень устали и поэтому шли медленно.</i>
	denn («так как, потому что»)	Er spricht gut Deutsch, denn er lebt schon lange in Berlin. – <i>Он хорошо говорит по-немецки, так как уже давно живет в Берлине.</i>
	nämlich («дело в том, что; так как; ведь»)	Sie hilft mir in Englisch, sie ist nämlich Englischlehrerin. – <i>Она помогает мне с английским, ведь она преподавательница английского языка.</i>

ПОДЧИНИТЕЛЬНЫЕ СОЮЗЫ (*Unterordnende Konjunktionen*)

вре- мен- ные	als («когда (<i>однократ- но</i>)»)	Sie fahren aufs Land, als der Sommer endlich kam. – <i>Они поехали за город, когда, наконец, пришло лето.</i>
	bevor («прежде чем»)	Ich habe ihn gefragt, bevor Sie kommen. – <i>Я спросил его, прежде чем Вы пришли.</i>
	bis («пока не»)	Ich warte, bis du kommst. – <i>Я жду, пока ты придешь.</i>
	ehe («пре- жде чем, пока»)	Kommen Sie nicht, ehe Sie von mir benachrich- tigt werden. – <i>Не при- ходите, пока я Вам не дам знать.</i>
	nachdem («после того»)	Ich kaufe einen Wagen, nachdem ich viel Geld habe. – <i>Я куплю ма-</i>

		<i>шину, после того как у меня будет много денег.</i>
	seit («с тех пор как»)	Seit er hier studiert, macht er große Fortschritte. – <i>С тех пор, как он здесь учится, он делает большие успехи.</i>
	seitdem («с тех пор как»)	Es ist lange her, seitdem ich ihn zum letzten Mal gesehen habe. – <i>Прошло много времени с тех пор, как я его видел в последний раз.</i>
	sobald («как только»)	Sobald ich in Moskau bin, teile ich Ihnen meine Anschrift mit. – <i>Как только я буду в Москве, я сообщу Вам свой адрес.</i>

	solange («пока; до тех пор пока»)	Solange ich schlief, regnete es. – <i>Пока я спала, шел дождь.</i>
	sooft («всякий раз когда»)	Sooft ich dich sehe, siehst du besser aus. – <i>Всякий раз, когда я тебя вижу, ты выглядишь лучше.</i>
	während («в то время как»)	Ich arbeitete, während sie mit dir sprachen. – <i>Я работал в то время как они с тобой разговаривали.</i>
	wenn («когда (множественно)»)	Tom und Tim baden viel, wenn Sommer heiß ist. – <i>Том и Тим много купаются, когда лето жаркое.</i>
условные	wenn («если»)	Ich werde sehr froh sein, wenn du zu mir kommst. – <i>Я буду очень рад, если ты ко мне придешь.</i>

целе- вые	damit («чтобы»)	Beeile dich, damit du den Zug nicht verpasst! – <i>Поторопись, чтобы ты не опоздал на поезд!</i>
при- чин- ные	da («так как»)	Ich zog meinen Mantel, da es kalt war. – <i>Я наде- ла пальто, так как было холодно.</i>
	weil («по- тому что»)	Er schläft, weil er krank ist. – <i>Он спит, потому что он болен.</i>
след- ствен- ные	so dass (sodass) («так что»)	Er kam sehr spät, so dass ich mit ihm nicht sprechen konnte. – <i>Он пришел очень поздно, так что я не смог с ним поговорить.</i>
об- раза дей- ствия	dadurch, dass («тем, что; вслед-	Man störte ihn bei der Arbeit dadurch, dass die ganze Zeit hin und her gegangen wurde. –

	ствие того, что; благодаря тому, что»))	<i>Ему мешали работать тем, что все время ходили взад и вперед.</i>
	indem («тем, что; так как»)	Man störte ihn, indem man an ihn immer wieder Fragen stellte. – <i>Ему мешали тем, что все время задавали вопросы.</i>
	ohne dass («хотя и не; но, а, причем»)	Er hat mir geholfen, ohne dass ich ihn darum gebeten hatte. – <i>Он мне помог, хотя я и не просил его об этом.</i>
сравнительные	als («чем»)	Besser spät als nie. – <i>Лучше поздно, чем никогда.</i>
	als ob («как будто»)	Ich tat, als ob ich telefonierte. – <i>Я делал вид, как будто звоню по телефону.</i>

	als wenn («как будто»)	Er las weiter, als wenn er nichts gehört hätte. – <i>Он продолжал читать, как будто ничего не слышал.</i>
	je... desto; je... um so; je... je («чем... тем»)	Je mehr er lernt, je mehr weiß er. – <i>Чем больше он учит, тем больше он знает.</i>
	je nachdem («в зависимости от; смотря по тому»)	Je nachdem ich Zeit hatte, las ich mehr oder weniger. – <i>Смотря по тому, сколько у меня было времени, я читал больше или меньше.</i>
	wie («как»)	Ich gehe gleich so, wie ich bin. – <i>Я пойду сейчас же в том виде, как есть.</i>

уступительные	obgleich («хотя; несмотря на то, что»)	Sie gab mir den Roman nicht zum Lesen, obgleich ich sie mehrere Male darum gebeten habe. – <i>Она не давала мне читать этот роман, хотя я ее просил об этом много раз.</i>
	obwohl («хотя; несмотря на то, что»)	Obwohl es regnete, kam er zu uns. – <i>Хотя шел дождь, он пришел к нам.</i>

ПОРЯДОК СЛОВ В ПРЕДЛОЖЕНИИ (DIE WORTFOLGE)

Порядок слов в немецком предложении зависит от его характера. Для повествовательного предложения характерна важность передаваемой информации: то, что представляет меньший интерес, помещается ближе к началу предложения, самое важное становится в конце предложения.

✓ Правило

В простом повествовательном предложении различают прямой порядок слов:

Der Lehrer kommt bald. – *Учитель скоро придет.*

Sie kauft heute Sommersachen. – *Она покупает сегодня летнюю одежду.*

Sie fängt in einigen Tagen ihre neue Arbeit an. – *Она приступит к новой работе через несколько дней.*

Возможен также обратный порядок слов:

Bald kommt der Lehrer. – *Скоро придет учитель.*

Heute kauft sie Sommersachen. – *Сегодня она покупает летнюю одежду.*

Sommersachen kauft sie heute. – Летнюю одежду покупает она сегодня.

In einigen Tagen fängt sie ihre neue Arbeit an. – Через несколько дней она приступит к новой работе.

Ihre neue Arbeit fängt sie in einigen Tagen an. – К новой работе она приступит через несколько дней.

✓ Правило

При составном или сложном сказуемом изменяемая часть становится после подлежащего, а вторая (неизменяемая) часть становится в конец:

Ich stimme zu. – Я согласен.

✓ Правило

В вопросительном предложении без вопросительного слова сказуемое встает на первое место:

Bleiben Sie lang? — *Вы остаетесь на-долго?*

Hat er das gemacht? — *Он это сделал?*

Kommen Sie aus Amerika? *Вы из Аме-рики?*

Sind Sie Geschäftsleute? — *Вы — биз-несмены?*

Spielt dein Bruder Gitarre? — *Твой брат играет на гитаре?*

✓ Правило

В вопросительном предложении с вопросительным словом — wer? («кто?»), was? («что?»), wann? («когда?»), wo? («где»), wohin? («куда?»), woher? («откуда?»), wie? («как?»), warum? («почему?»), wozu? («для чего?») — на первом месте стоит само вопросительное слово, а сказуемое встает за ним.

Wann beginnen die Sommerferien? – *Когда начинаются летние каникулы?*

Was machen Sie? – *Что Вы делаете?*

Wer schreibt diesen Brief? – *Кто пишет это письмо?*

Was hat er gemacht? – *Что он сделал?*

Wie lange bleiben Sie? – *Как долго Вы останетесь?*

Woher kommen Sie? – *Откуда Вы?*

✓ *Правило*

В вопросительных предложениях — так же, как и в повествовательных, — неизменяемая часть сказуемого находится на последнем месте:

Wann stehst du gewöhnlich auf? – *Когда ты обычно встаешь?*

Wer soll diese Arbeit machen? – *Кто должен выполнить эту работу?*

✓ Правило

В отрицательных предложениях отрицательная частица **nicht** ставится обычно перед отрицаемым словом:

Nicht alle verstehen das. – *Не все это понимают.*

Nicht immer gefällt mir die Stimme dieses Sängers. – *Мне не всегда нравится голос этого певца.*

Unser Studentenor singt nicht schlecht. – *Наш студенческий хор поет неплохо.*

✓ Правило

Если отрицается сказуемое, то отрицательная частица **nicht** становится

в конец предложения или перед неизменяемой частью:

Das weiß ich nicht. — *Этого я не знаю.*

Unser Zirkel arbeitet im Sommer nicht. — *Наш кружок летом не работает.*

✓ Правило

Если сказуемое выражено модальным глаголом с инфинитивом, то частица **nicht** может стоять или после спрягаемого глагола, или перед инфинитивом — в зависимости от того, на чем делается смысловое ударение:

Ich kann meinen Kugelschreiber nicht finden. — *Я не могу найти свою шариковую ручку.*

Ich kann nicht meinen Kugelschreiber finden. — *Я не могу свою шариковую ручку найти.*

✓ Правило

Если отрицается существительное, то перед ним ставится отрицательное местоимение **kein**, которое замещает неопределенный артикль и согласуется с существительным в роде, числе и падеже:

Ich habe keine Zeit. — *У меня нет времени.*

✓ Правило

В сложноподчиненных предложениях подчинительный союз ставится на первое место, а глагол — на последнее:

Als du zu uns kamst, warst du noch so jung. — *Когда ты к нам пришел, ты был еще так молод.*

Ich habe gehört, dass du eine neue Arbeitsstelle hast. — *Я слышал, что ты получил новую должность.*

Obwohl du so jung warst, warst du sehr kompetent. – *Хотя ты был еще так молод, ты был очень знающим.*

Während du hier warst, hat sich viel verändert. – *Пока ты был здесь, многое изменилось.*

Weißt du, ob deine neuen Kollegen nett sind? – *Ты не знаешь, твои новые коллеги – милые люди?*

Wir hätten uns gefreut, wenn du bei uns geblieben wärst. – *Мы были бы рады, если бы ты остался с нами.*

Wir werden dich sehr vermissen, weil du ein so netter Kollege warst. – *Мы будем по тебе очень скучать, потому что ты был таким хорошим коллегой.*

Придаточное предложение может стоять перед главным. В этом случае порядок слов такой:

Bevor die Gäste kommen, müssen wir noch viel machen. = Wir müssen noch viel machen, bevor die Gäste kommen. – *Нам нужно многое сделать перед приходом гостей.*

Nachdem er das Gymnasium beendet hatte, studierte er. = Er studierte, nachdem er das Gymnasium beendet hatte. – *После того как он окончил гимназию, он учился.*

✓ *Правило*

При косвенных вопросах глагол ставится в конец предложения:

Ich verstehe nicht, warum ihr immer zu spät sein müsst. – *Я не понимаю, почему вы всегда должны опаздывать.*

Ich weiß nicht, wo Sie wohnen. – *Я не знаю, где Вы живете.*

Können Sie mir sagen, wie diese Straße heißt? – *Вы можете мне сказать, как называется эта улица?*

Ich frage mich, wer das ist. – *Я спрашиваю себя, кто это такой.*

ПОЛЕЗНЫЕ ГЛАГОЛЫ. DIE NÖTIGEN VERBEN

бежать	laufen	[ЛАУФЭН]
бояться	fürchten	[ФЮРХЬТЭН]
брать	nehmen	[НЕМЭН]
быть	sein	[ЗАЙН]
вести	führen	[ФЮРЭН]
висеть	hängen	[ХЭНГЭН]
говорить	sagen	[ЗАГЭН]
разговаривать	sprechen	[ШПРЭХЕН]
готовить еду	kochen	[КОХЭН]
гулять	spazieren	[ШПАЦИРЭН]
давать	geben	[ГЕБЭН]
двигать	bewegen	[БЭВЕГЭН]
делать	machen	[МАХЭН]
держать	halten	[ХАЛЬТЭН]
доставать, добывать	verschaffen	[ФЭРШАФЭН]
думать	denken	[ДЭНКЭН]
дуть	blasen	[БЛАЗЭН]

202 • Полезные глаголы

есть, принимать пищу	essen	[ЭСЭН]
ехать	fahren	[ФАРЭН]
заботиться	sorgen	[ЗОРГЭН]
забывать	vergessen	[ФЭРГЭСЭН]
заканчивать	beenden	[БЭЭНДЭН]
закрывать	schließen	[ШЛИСЭН]
звонить	klingen	[КЛИНГЭН]
знать	wissen	[ВИСЭН]
играть	spielen	[ШПИЛЕН]
идти	gehen	[ГЕЭН]
иметь	haben	[ХАБЭН]
использовать	ausnützen	[АУСНЮЦЭН]
исчезать	verschwinden	[ФЕРШВИН-ДЭН]
казаться	scheinen	[ШАЙНЭН]
класть	legen	[ЛЕГЭН]
копировать	kopieren	[КОПИРЭН]
кормить	füttern	[ФЮТЭРН]
курить	rauchen	[РАУХЭН]

кусать	beißen	[БАЙСЭН]
летать	fliegen	[ФЛИГЭН]
любить	lieben	[ЛИБЭН]
менять	wechseln	[ВЭКСЭЛЬН]
мочь	können	[КЁНЭН]
мыть	waschen	[ВАШЭН]
надеяться	hoffen	[ХОФЭН]
находить	finden	[ФИНДЭН]
начинать	anfangen	[АНФАНГЭН]
начинать	beginnen	[БЭГИНЭН]
ненавидеть	hassen	[ХАСЭН]
нравиться	gefallen	[ГЭФАЛЕН]
оставаться	bleiben	[БЛЯЙБЭН]
останавливать	anhalten	[АНХАЛЬТЭН]
открывать	öffnen	[ЁФНЭН]
падать	fallen	[ФАЛЕН]
пахнуть	riechen	[РИХЕН]
петь	singen	[ЗИНГЭН]
писать	schreiben	[ШРАЙБЭН]
пить	trinken	[ТРИНКЭН]

плавать	schwimmen	[ШВИМЭН]
плакать	weinen	[ВАЙНЭН]
поворачивать	wenden	[ВЭНДЭН]
позволять	erlauben	[ЭРЛАУБЭН]
помогать	helfen	[ХЭЛЬФЭН]
понимать	verstehen	[ФЭРШТЭЭН]
посылать	senden	[ЗЭНДЭН]
предлагать	vorschlagen	[ФОРШЛАГЭН]
предпочитать	vorziehen	[ФОРЦИЭН]
прикасаться	berühren	[БЭРЮРЭН]
приносить	bringen	[БРИНГЭН]
приходить	kommen	[КОМЭН]
прыгать	springen	[ШПРИНГЭН]
работать	arbeiten	[АРБАЙТЭН]
ранить	verwunden	[ФЕРВУНДЭН]
резать	schneiden	[ШНАЙДЭН]
сгибать	biegen	[БИГЭН]
сидеть	sitzen	[ЗИЦЭН]
скользить	gleiten	[ГЛЯЙТЭН]
служить	dienen	[ДИНЭН]

слушать	hören	[ХЁРЭН]
смеяться	lachen	[ЛАХЭН]
смотреть, видеть	sehen	[ЗЕЭН]
соединять	verbinden	[ФЕРБИНДЭН]
сожалеть	bedauern	[БЭДАУЭРН]
спать	schlafen	[ШЛАФЭН]
сражаться	kämpfen	[КЭМПФЭН]
становиться	werden	[ВЕРДЭН]
стоять	stehen	[ШТЭЭН]
страдать .	leiden	[ЛЯЙДЭН]
строить	bauen	[БАУЭН]
тащить	ziehen	[ЦИЭН]
тереть	reiben	[РАЙБЭН]
толкать	schieben	[ШИБЭН]
трясти	schütteln	[ШЮТЭЛЬН]
убегать	davonlaufen	[ДАФОНЛАУ- ФЭН]
уважать	achten	[АХТЭН]
ударять	schlagen	[ШЛАГЭН]

уезжать	abreisen	[АПРАЙЗЭН]
улыбаться	lächeln	[ЛЭХЕЛЬН]
учиться	studieren	[ШТУДИРЭН]
хотеть	wollen	[ВОЛЕН]
целовать	küssen	[КЮСЭН]
ценить	schätzen	[ШЭЦЭН]
чистить	putzen	[ПУЦЭН]
читать	lesen	[ЛЕЗЭН]
чихать	niesen	[НИЗЭН]
чувствовать	fühlen	[ФЮЛЕН]
шить	nähen	[НЭЭН]

НЕМЕЦКИЕ СИНОНИМЫ И АНТОНИМЫ

Синонимы — слова, близкие по значению (*Syn.*)

Антонимы — слова, противоположные по значению (*Ant.*)

Abendessen *n* ужин
Syn. Abendbrot *n*

abfahren уезжать
Syn. abreisen, fortfahren, wegfahren, verreisen
Ant. ankommen, anreisen

Abflug *m* вылет, отправление
(самолёта)
Ant. Ankunft *f*

abgelegen отдалённый
Syn. entfernt, weit
Ant. nah, nahe gelegen

ablehnen отклонять, отвергать
Syn. abschlagen, zurückweisen
Ant. einwilligen, einverstanden sein,
eingehen

Abscheu *m* отвращение
Syn. Abneigung *f*, Widerwillen *m*
Ant. Zuneigung *f*

Abschluss *m* завершение, окончание
Syn. Vollendung *f*
Ant. Anfang *m*, Beginn *m*

achten уважать
Syn. ehren, respektieren
Ant. verachten, missachten, gering
schätzen

anfangen начинать
Syn. beginnen, starten
Ant. beenden, schließen, vollenden

angenehm приятный

Syn. sympathisch, anziehend, gefällig

Ant. unangenehm, unbehaglich,
unliebsam

ankommen приезжать

Syn. kommen, eintreffen, anreisen

Ant. abfahren, abreisen, fortfahren,
wegfahren, verreisen

anmutig привлекательный

Syn. anziehend, attraktiv, reizend

Ant. nicht anziehend, reizlos, nicht
attraktiv

anrufen звонить по телефону

Syn. telefonieren

anschaffen покупать

Syn. kaufen

Ant. verkaufen

ansehen смотреть, рассматривать
Syn. anschauen, betrachten

antik старинный
Syn. alt
Ant. neu

ärgerlich сердитый
Syn. böse, zornig, aufgebracht
Ant. gutmütig, gutherzig

aufgeregt взволнованный
Syn. erregt, bewegt
Ant. ruhig, still, gelassen

aufmachen открывать
Syn. öffnen, auf tun
Ant. schließen, zumachen, zutun

Auto *n* автомобиль
Syn. Wagen *m*

bedürfen нуждаться в ком-л., чём-л.
Syn. brauchen, benötigen

beenden кончать, завершать
Syn. schließen, abschließen
Ant. beginnen, anfangen

befürchten бояться
Syn. Angst haben
Ant. furchtlos sein

Beginn *m* начало
Syn. Anfang *m*, Start *m*
Ant. Schluss *m*

behaftlich уютный
Syn. gemütlich, wohnlich
Ant. ungemütlich, unwohnlich

beistehen помогать
Syn. helfen, Hilfe leisten, behilflich
sein

bekommen получать

Syn. erhalten, empfangen

Ant. zurückgeben, wiedererstatten

berühmt знаменитый

Syn. bekannt, ruhmreich

Ant. unberühmt

Betrieb *m* предприятие, завод,
фабрика

Syn. Werk *n*, Fabrik *f*

Bewohner *m* житель

Syn. Einwohner *m*

billig дешёвый

Syn. preiswert, preisgünstig

Ant. teuer, kostspielig

böse злой

Syn. boshaft, erbost

Ant. gutherzig, gutmütig

brutal жестокий

Syn. grausam, hart

buchen резервировать

Syn. reservieren

Ant. stornieren, rückgangig machen

Chef *m* начальник

Syn. Vorgesetzte *m*, Leiter *m*, Führer *m*

Ant. Untergeordnete *m*

denken думать

Syn. sinnen, überlegen, bedacht sein

dick толстый

Syn. beleibt

Ant. mager

dringend срочный

Syn. dringlich, eilig

dunkel тёмный

Ant. hell

dürr сухой

Syn. trocken

Ant. nass

edel благородный

Syn. vornehm, edelmütig

Ant. niedrig

ehrlich честный

Syn. redlich, aufrecht

Ant. unehrlich, unredlich

Eingang *m* вход

Ant. Ausgang *m*

einstöckig двухэтажный

Syn. zweigeschossig

Ende *n* конец, завершение

Syn. Schluss *m*, Finale *n*

Ant. Anfang *m*, Beginn *m*, Start *m*

entschuldigen прощать, извинять
Syn. verzeihen

erhitzt возбуждённый,
вздурораженный
Syn. gereizt, aufgeregt, erregt, heftig
Ant. ruhig, gelassen, ungerührt, kalt-
blütig

ernst серьёзный
Syn. ernsthaft, ernstig
Ant. leichtsinnig, leichtfertig

etwa около, приблизительно
Syn. gegen, ungefähr, an
Ant. genau, pünktlich, präzise

fähig талантливый, способный
Syn. talentvoll, talentiert, begabt,
befähigt
Ant. unbegabt, unfähig, talentlos

falsch фальшивый, ошибочный
Syn. gefälscht, verfälscht
Ant. echt, wahr, richtig, wahrhaft

fern далёкий
Syn. weit, entfernt
Ant. nah, nahe gelegen

finster тёмный
Syn. dunkel
Ant. hell, licht

Fortschritt *m* прогресс
Syn. Progress *m*
Ant. Rückschritt *m*, Regress *m*

froh весёлый, радостный
Syn. lustig, heiter, fröhlich
Ant. traurig, betrübt

Furcht *f* страх
Syn. Angst *f*, Entsetzen *n*

Ant. Furchtlosigkeit *f*, Unerschrockenheit *f*

gefährlich опасный

Syn. gefahrvoll, gefahrdrohend

Ant. gefahrlos, ungefährlich

gefällig любезный

Syn. liebenswürdig, freundlich

Ant. unfreundlich, unliebenswürdig

gescheit умный, разумный

Syn. klug, vernünftig, verständig

Ant. unvernünftig, unverständlich, nicht klug, nicht gescheit

gesellig общительный

Syn. mitteilsam, kontaktfreudig

Ant. menschenscheu, ungesellig

gestatten разрешать, позволять

Syn. erlauben, zulassen

Ant. verbieten, untersagen

gewaltig огромный

Syn. riesig, kolossal, ungeheuer

Ant. winzig

Gute *n* добро, благо

Ant. Übel *n*, Böse *n*

hart твёрдый, жёсткий

Syn. fest, starr, steif

Ant. weich, sanft

heil целый, невредимый

Syn. ganz, unversehrt, unverletzt

Ant. zerbrochen, zerschlagen, kaputt

hell светлый

Syn. klar, licht

Ant. dunkel, finster

herzlich сердечный, искренний

Syn. warm, warmherzig, innig

Ant. herzlos, hartherzig, gefühllos

hindern препятствовать

Syn. hemmen, stören

Ant. helfen, Hilfe leisten, zu Hilfe kommen

hinterlistig коварный

Syn. tückisch, arglistig, heimtückisch

Ant. arglos, harmlos, offenherzig,
treuherzig

hoch высокий

Ant. niedrig, klein

importieren импортировать

Syn. einführen

Ant. exportieren, ausführen

inhaltsreich содержательный

Syn. gehaltvoll, reichhaltig

Ant. inhaltslos, inhaltsleer

jämmerlich жалкий, плачевный

Syn. kläglich, erbärmlich, bedauernswert

jung молодой

Ant. alt

kalt холодный

Syn. kühl, frostig

Ant. warm, heiß

kaputt сломанный, разбитый

Syn. zerbrochen, zerschlagen

Ant. ganz, heil, unversehrt, unverletzt

kitschig безвкусный, пошлый

Syn. geschmacklos, fade

Ant. geschmackvoll, mit Geschmack

klar ясный, светлый

Syn. hell, licht

Ant. dunkel, finster

klein маленький

Syn. winzig

Ant. groß

corpulent полный, дородный

Syn. beleibt

Ant. mager, hager

kräftig сильный, крепкий

Syn. stark, kraftvoll, mächtig

Ant. schwach, schlaff

krank больной

Syn. leidend

Ant. gesund

krumm кривой

Syn. schief, gebogen

Ant. gerade, aufrecht

kühn смелый

Syn. tapfer, mutig, furchtlos

Ant. feige, feigherzig

lang длинный

Ant. kurz

laut громкий

Syn. lautstark

Ant. leise, lautlos

lebhaft оживлённый, бойкий

Syn. belebt, rege, angeregt

Ant. leblos, schlaff

lecker вкусный

Syn. wohlschmeckend, schmackhaft

Ant. geschmacklos, fade, schal

leer пустой

Ant. voll

leicht лёгкий

Ant. schwer

leise тихий

Syn. gedämpft

Ant. laut, lautstark

licht светлый

Syn. hell, klar

Ant. dunkel

lieben любить

Syn. lieb haben, gern haben, mögen

Ant. hassen

lüstig весёлый

Syn. heiter, fröhlich, froh, fidel

Ant. traurig, betrübt

mager постный, нежирный

Ant. fett

mangelhaft неудовлетворительный

Syn. unbefriedigend, ungenügend

Ant. tadellos

matt слабый, вялый

Syn. schwach, schlaff

Ant. stark, kräftig, kraftvoll

maximal максимальный

Ant. minimal

mild мягкий

Syn. weich, mürbe

Ant. hart, rauh

mitteilsam общительный

Syn. gesellig

Ant. ungesellig, menschenscheu

modern современный

Syn. neuzeitlich

Ant. veraltet

müde усталый

Syn. ermüdet, erschöpft, matt

Ant. munter, frisch

mühsam трудоёмкий, утомительный

Syn. schwer, schwierig

Ant. mühelos

mutig смелый, отважный

Syn. kühn, tapfer

Ant. mutlos

nachteilig убыточный

Syn. verlustbringend

Ant. einträglich, gewinnbringend,
gewinnreich

namhaft известный

Syn. bekannt, berühmt

Ant. unbekannt

nass мокрый

Syn. feucht

Ant. trocken

neu новый

Ant. alt

nichtig ничтожный, незначитель-
ный

Syn. unbedeutend, geringfügig,
bedeutungslos

Ant. bedeutend, bedeutungsvoll

notdürftig скудный

Syn. ärmlich, kärglich, karg, knapp

Ant. reichlich, ergiebig, ausgiebig

nützlich полезный

Syn. nutzbringend

Ant. unnützlich, nutzlos, vergeblich

Ober *m* официант

Syn. Kellner *m*

offen открытый

Syn. geöffnet, eröffnet

Ant. geschlossen, zugemacht, zuge-
deckt

oft часто

Syn. häufig, oftmals, öfters

Ant. selten

ordentlich аккуратный

Syn. pünktlich, genau

Ant. nachlässig, unordentlich

permanent постоянный

Syn. beständig, dauernd, fortwährend

Ant. unbeständig, wechselhaft

positiv положительный

Syn. bestimmt, zusagend, bejahend

Ant. negativ, verneinend, ablehnend

prächtigtig великолепный

Syn. prachtvoll, großartig, herrlich, prima

Ant. abscheulich, scheußlich

preiswert недорогой

Syn. billig, preisgünstig

Ant. teuer, kostspielig

rasch быстрый

Syn. schnell, rapid, prompt

Ant. langsam

ratsam благоразумный, целесообразный

Syn. vernünftig, einsichtig, besonnen

Ant. unvernünftig

rechtschaffen честный, порядочный

Syn. ehrlich, aufrecht, redlich

Ant. unehrlich, unredlich

rechtswidrig противозаконный

Syn. gesetzwidrig, rechtswidrig, ungesetzlich

Ant. gesetzlich, rechtmäßig, legitim

reden говорить

Syn. sprechen

Ant. schweigen

redselig словоохотливый

Syn. gesprächig

Ant. schweigsam, wortkarg

regelmäßig регулярный

Syn. regulär

Ant. regellos

reich богатый

Syn. reichlich

Ant. arm, ärmlich

rein чистый

Syn. sauber

Ant. schmutzig, unsauber

reizend прелестный, очаровательный

Syn. reizvoll

Ant. reizlos

respektvoll почтительный

Syn. ehrerbietig, achtungsvoll

Ant. respektlos, unehrerbietig

rezeptpflichtig отпускаемый по рецепту

Ant. rezeptfrei

richtig правильный

Syn. regelrecht, korrekt, fehlerlos

Ant. unrichtig, falsch

riesig огромный

Syn. gewaltig, kolossal, riesengroß

Ant. winzig

rücksichtsvoll предупредительный,
деликатный

Syn. zartfühlend, zuvorkommend, verbindlich

Ant. rücksichtslos, unverfroren

ruhig спокойный

Syn. still, gelassen, friedlich

Ant. ruhelos, unruhig

salopp небрежный, развязный

Syn. nachlässig, schlampig

Ant. höflich

weich мягкий

Syn. sanft

Ant. hart, rauh

satt сытый

Ant. hungrig

sauber чистый

Syn. rein

Ant. schmutzig, unsauber

schamhaft застенчивый

Syn. verlegen, schüchtern

Ant. schamlos, unverschämt

scharf острый

Syn. spitz

Ant. stumpf

scharfsinnig проникательный, дальновидный

Syn. durchdringend

Ant. kurzsichtig

scheußlich отвратительный, мерзкий

Syn. widerlich, eckelhaft, abscheulich

Ant. vortrefflich, ausgezeichnet

schief кривой

Syn. krumm

Ant. gerade

schläfrig сонный

Syn. verschlafen

Ant. munter

schlau хитрый

Syn. listig, hinterlistig, pfiffig

Ant. offenherzig, treuherzig, arglos, harmlos

schlecht плохой

Syn. schlimm

Ant. gut

schlicht простой, скромный

Syn. einfach, anspruchslos

Ant. kompliziert, verwickelt

schmal узкий

Syn. eng, knapp

Ant. breit, weit

schmutzig грязный

Syn. unsauber, unreinlich

Ant. sauber, rein

schnell быстрый

Syn. rasch, rapid

Ant. langsam

schön красивый

Syn. hübsch

Ant. unschön, nicht schön

schuldig виноватый

Syn. schuldbeladen

Ant. unschuldig, schuldlos

schwarz чёрный

Ant. weiß

schwer тяжёлый, трудный

Syn. mühsam

Ant. leicht

selbstlos бескорыстный

Syn. uneigennützig

Ant. eigennützig, habsüchtig

sparsam экономный, бережливый

Syn. wirtschaftlich, haushälterisch

Ant. verschwenderisch

ständig постоянный

Syn. dauernd, fortwährend

Ant. zeitweilig, zeitbedingt

straff тугой

Syn. fest, stramm, gespannt

Ant. lose

tadellos безупречный

Syn. einwandfrei, makellos, vollkommen

Ant. unvollkommen

taktvoll тактичный

Syn. feinfühlig

Ant. taktlos

talentvoll одарённый, талантливый

Syn. talentiert, begabt, befähigt

Ant. talentlos, unbegabt, unfähig

tapfer храбрый

Syn. mutig, kühn

Ant. feige, memmenhaft

teuer дорогой

Syn. kostspielig

Ant. billig, preiswert, preisgünstig

trauen верить, доверять

Syn. Vertrauen haben

Ant. misstrauen

traurig печальный, грустный
Syn. betrübt, kummervoll, vergrämt
Ant. lustig, heiter, fröhlich, froh

treu верный, преданный
Syn. ergeben, treuherzig
Ant. treulos

trocken сухой
Syn. vertrocknet, dürr
Ant. nass, feucht

unartig непослушный, озорной
Syn. ungezogen, ausgelassen
Ant. folgsam, gehorsam

unaufmerksam невнимательный
Syn. zerstreut
Ant. aufmerksam

unbedeutend незначительный
Syn. bedeutungslos, geringfügig
Ant. bedeutend, wichtig, bedeutsam

unbequem неудобный

Ant. bequem

verfault гнилой

Syn. faul

Ant. frisch

vergnügt довольный

Syn. zufrieden

Ant. unzufrieden

verlässlich надёжный

Syn. zuverlässig, sicher

Ant. unzuverlässig, unverlässlich,
unsicher

verzeihen прощать

Syn. entschuldigen

viel много

Ant. wenig

vorsichtig осторожный

Syn. behutsam, achtsam

Ant. unvorsichtig, unachtsam, fahrlässig

Wagen *m* машина

Syn. Auto *n*

wahrheitsgetreu достоверный

Syn. glaubwürdig, echt, richtig, zuverlässig

Ant. unglaubwürdig, unrichtig, unzuverlässig

wasserdicht водонепроницаемый

Syn. wasserundurchlässig

Ant. wasserdurchlässig

wertvoll ценный

Syn. hochwertig, kostbar

Ant. wertlos

wolkig облачный

Syn. bewölkt, trübe

Ant. wolkenlos

wortkarg неразговорчивый

Syn. nicht redselig

Ant. gesprächig, redselig

zerstören разрушать, уничтожать

Syn. vernichten

Ant. errichten, aufbauen, schaffen

zielbewusst целеустремлённый

Syn. zielstrebig, zielsicher

Ant. ziellos

zufrieden довольный

Ant. unzufrieden

zumachen закрывать

Syn. schließen, zutun, zuschlagen

Ant. öffnen, aufmachen, auf-
tun, auf-
schlagen

zweckmäßig целесообразный

Syn. zweckentsprechend, zweckdien-
lich

Ant. zwecklos

НЕМЕЦКИЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПОГОВОРКИ

А

Alle Krankleiten beginnen im Kopf. — Все болезни начинаются в голове.

Aller Anfang ist schwer. — Лиха беда — начало.

Alles vergeht, Wahrheit besteht. — Всё минется, правда останется.

Alte Böcke haben steife Hörner. — У старого козла крепче рога.

Alte Liebe röstet nicht. — Старая любовь не ржавеет.

Am vielen Lachen erkennt man den Narren. — Смех без причины признак дурачины.

Anderer Fehler sind gute Lehrer. — На чужих ошибках учатся.

В

Bei Wölfen und Eulen lernt man's heulen. — С волками жить — по волчьи выть.

Berg und Tal kommen nicht zusammen, wohl aber die Menschen. — Гора с горой не сходятся, а человек с человеком сойдутся.

Besser ein Bein brechen, als den Hals. — Лучше ногу сломать, чем шею.

Besser nackt und bloß als mit Schande groß. — Лучше быть честным бедняком, чем богатым подлецом.

Besser spät als nie. — Лучше поздно, чем никогда.

Besser viel wissen, dann viel reden. — Больше знай, меньше болтай.

Besser wenig und gut als viel und schlecht. — Лучше меньше, да лучше.

Borgen macht Sorgen. — Долг не ревет, а спать не даёт.

Böses Beispiel verdirbt gute Sitten. — Дурные примеры заразительны.

Böses Gewissen verraten die Augen. — Нечистую совесть глаза выдают.

Breite Stirn, wenig Hirn. — Голова с лукошко, а ума ни крошки.

D

Das bessere ist des Guten Feind. — Лучшее — враг хорошего.

Das Gerücht tötet den Mann. — Злые языки страшнее пистолета.

Das Glück ist blind. — Счастье слепо.

Das Hemd ist einem häher als der Rock. — Своя рубашка ближе к телу.

Das ist bald gesagt, aber schwer getan. — Легко сказать, да трудно сделать.

Das Leben ist kein Kinderspiel. — Жизнь прожить — не поле перейти.

Dem Glücklichen schlägt keine Stunde. — Счастливые часов не наблюдают.

Den Freund erkennt man in der Not. — Друзья познаются в беде.

Der Appetit kommt beim Essen. — Аппетит приходит во время еды.

Der Bär schnappt stets nach Honig. — Медведь всегда к мёду тянется.

Der Kluge kauft im Sommer seinen Pelz. — Готовь сани летом, а телегу зимой.

Der Klügere gibt nach. — Умный уступает.

Der Kranke und der Gesunde haben ungleiche Stunde. — Больной и здоровый живут по разным часам.

Der Mensch lebt nicht vom Brot allein. — Не хлебом единым сыт человек.

Die Gesunden und die Kranken haben ungleiche Gedanken. — Сытый голодного не разумеет.

Die Jahre lehren mehr als Bücher. — Всѣ приходит с опытом.

Die Tat wirkt mächtiger als das Wort. — Поступки весомее слов.

Die Wiederholung ist die Mutter der Weisheit. — Повторение — мать учения.

Durch Fragen wird man klug. — Больше спрашивай — поумнеешь.

E

Eile mit Weile. — Поспешишь — людей насмешишь.

Ein alter Freund ist zwei neue wert. — Старый друг лучше новых двух.

Eine Hand wäscht die andere. — Рука руку моет.

Eine Last wohl gefasst ist eine halbe Last. — Хорошее начало полдела откачало.

Ein froher Gast ist niemand Last. — Весёлый гость никогда не в тягость.

Ein gutes Gewissen ist ein sanftes Ruhekissen. — Коли совесть чиста, спи спокойно до утра.

Einmal ist keinmal. — Один раз не в счёт.

Ein Mann, kein Mann. — Один в поле не воин.

Ein rechtes Wort am rechten Platz. — Золотые слова к месту.

Ein reicher Bauer kennt seine Verwandten nicht. — Залез в богатство, позабыл и братство.

Einsamkeit bringt Traurigkeit. — Одиночество приносит печаль.

Ein seltener Gast ist nie zur Last. — Редкий гость никогда не в тягость.

Ein Unglück kommt selten allein. — Пришла беда — отворяй ворота.

Ein voller Bauch studiert nie gern. — Сытое брюхо к учению глухо.

Ein Wolf im Schlaf fingt nie ein Schaf. — Волка ноги кормят.

Ende gut, alles gut. — Всё хорошо, что хорошо кончается.

Es gibt gute Menschen auf der Welt. — Свет не без добрых людей.

Es hofft der Mensch, solange'er lebt. — Надежда умирает последней.

Es ist nicht alle Tage Sonntag. — Не всё коту масленица.

Es ist schwer, Hunde bellen zu lehren. — Не учи учёного.

Es ist wohl fein zu Gast zu sein, doch viel feiner ist es daheim. — В гостях хорошо, а дома лучше.

Es läuft kein Flöss den Berg hinan. — Реки вспять не текут.

Eulen nach Athen tragen. — Ехать в Тулу со своим самоваром.

F

Faulheit ist der Schlüssel zur Armut. — Лень ведёт к бедности.

Fleiß bricht Eis. — Терпение и труд всё перетрут.

Friede ernährt, Unfriede verzehrt. — Мир созидает, распря разрушает.

Frisch gewagt ist halb gewonnen. — Хорошее начало полдела откачало.

G

Geiz ist die Wurzel alles Übels. — Скупость — мать всех пороков.

Geld allein macht nicht glücklich. — Не в деньгах счастье.

Geld will gezählt sein. — Деньги счёт любят.

Gesagt, getan. — Сказано — сделано.

Geschenkt ist geschenkt. — Дарёного назад не берут.

Glück ist der Dummen Vormund. — Дуракам везёт.

Glück ist leichter gefunden als erhalten. — Счастье легче найти, чем удержать.

Glück ist nimmer ohne Tück'. — Счастье обманчиво.

Glück und Unglück wandern auf einem Steg. — Счастье и несчастье одной тропинкой идут.

Guter Rat ist Goldes wert. — Хороший совет дороже золота.

Gute Ware lobt sich selbst. — Хороший товар сам себя хвалит.

Н

Habe Rat vor der Tat! — Советуйся до поступка!

Hunde, die bellen, beißen nicht. — Не бойся собаки брехливой, а бойся молчаливой.

Hunder ist der beste Koch. —
Голод — лучший повар.

I

In der Kürze liegt die Würze. —
Краткость — сестра таланта.

**In einem gesunden Körper wohnt
auch ein gesunder Geist.** — В здоро-
вом теле — здоровый дух.

**In Hoffnung schweben, macht süß
das Leben.** — Надежды юношей пита-
ют, отраду старым подают.

K

**Keine Antwort ist auch eine Ant-
wort.** — Молчание — знак согласия.

Keine Regel ohne Ausnahme. —
Нет правила без исключения.

Kleine Kinder drücken die Knie, große das Herz. — От малого дитяти колени болят, от большого — сердце.

Kleine Kinder, kleine Sorgen, große Kinder, große Sorgen. — С малыми детками горе, с большими — вдвое.

Kommt Zeit, kommt Rat. — Утро вечера мудренее.

L

Langes Haar, kurzer Sinn. — На голове густо, в голове пусто.

Leicht gelacht, leicht geweint. — Не смейся много — плакать будешь.

Leicht versprochen, leicht gebrochen. — Легко обещать, трудно исполнять.

Liebe duldet keinen Zwang. — Насильно мил не будешь.

Liebe ist blind. — Любовь слепа.

Liebe lässt keinen Dritten ein. — Третий — лишний.

Liebe lässt sich nicht erzwingen. — Сердцу не прикажешь.

Liebe macht blind. — Любовь слепа.

Liebe und Singen lässt sich nicht zwingen. — Насильно мил не будешь.

Lieber vorbeugen, als heilen. — Болезнь легче предупредить, чем лечить.

Liebe und Hass liegen dicht beieinander. — От любви до ненависти один шаг.

Liebe und Verstand gehn' selten Hand in Hand. — Любовь и рассудок рука об руку не ходят.

М

Man empfängt den Mann nach dem Gewande und entlässt ihn nach

dem Verstande. — По одежке встречают, по уму провожают.

Man muss dem Geld gebieten, nicht dienen. — Деньгам прикажи, но им не служи.

Mann und Weib sind ein Leib. — Муж и жена — одна сатана.

Man muss sich nach der Decke strecken. — По одежке протягивай ножки.

Mein Haus ist meine Burg. — Мой дом — моя крепость.

Mein Nest ist das best. — Своё гнездо самое лучшее.

Mit den Wölfen muss man helen. — С волками жить, по-волчьи выть.

Mit der Zeit wird man klug. — С годами ума набираешься.

Mit Geduld und Spucke fängt man manche Mucke. — Терпение и труд всё перетрут.

Mit Zank und Streit kommt man nicht weit. — Ссора до добра не доведёт.

Morgen, morgen, nur nicht heute, sagen alle faulen Leute. — Завтра, завтра, не сегодня — так лентяи говорят.

N

Nach dem Mästen kommt das Schlachten. — Мягко стелет, да жёстко спат.

Nach getaner Arbeit ist gut ruhen. — Кончил дело — гуляй смело.

Nachrede schläft nicht. — Хорошая слава за печкой лежит, а худая по свету бежит.

Neue Besen kehren gut. — Новая метла чисто метёт.

Nicht jede Hoffnung geht in Erfüllung. — Не всякая надежда сбывается.

Nicht jede Veränderung ist eine Verbesserung. — Не все перемены к лучшему.

Nie lernt man aus. — Век живи — век учись.

Niemand ist ohne Tadel. — И на солнце бывают пятна.

Nord, Süd, Ost, West, daheim ist das Best. — В гостях хорошо, а дома — лучше.

Not kennt kein Gebot. — Необходимость не знает закона.

Not macht aus Steinen Brot. — В нужде всякий хлеб вкусен.

О

Oben hui, unten pfui. — Не всё то золото, что блестит.

Ohne Fleiß kein Preis. — Без труда не выловишь и рыбку из пруда.

Ohne Mühe ist nichts in der Welt. —
Не бывает доход без хлопот.

Р

Papier ist geduldig. — Бумага всё стерпит.

Pech in der Liebe, Glück im Spiel. — Не везёт в любви, повезёт в картах.

Perlen vor die Säue werfen. —
Метать бисер перед свиньями.

R

Raten ist leichter als helfen. —
Советовать легче, чем помогать.

Rat nach Tat kommt zu spät. —
Снявши голову, по волосам не плачут.

Reden ist Silber, Schweigen ist Gold. — Слово — серебро, молчание — золото.

Rost frisst Eisen, Sorge den Menschen. — Забота точит человека как ржа железо.

S

Sanftmut macht alles gut. — Добротой можно уладить всё.

Scherben bringen Glück. — Посуда бьётся к счастью.

Schlimme Boten reiten schnell. — Худые вести не лежат на месте.

Schmiede das Eisen, solange es heiß ist. — Куй железо, пока горячо.

Schöne Gestalt verliert sich bald. — Красота не вечна.

Schönheit kann man nicht essen. — Одной красотой сыт не будешь.

Schönheit vergeht, Tugend besteht. — Не ищи красоты, ищи доброты.

Sie haben sich gesucht und gefunden. — Два сапога — пара.

Sich nach der Decke strecken müssen. — По одежке протягивать ножки.

So viel Köpfe, so viel Sinne. — Сколько голов, столько умов.

Stille Wasser sind tief. — В тихом омуте черти водятся.

Т

Torheit ist die schwerste Krankheit. — Нет болезни тяжелее, чем глупость.

Trau, schau, wem. — Доверяй, да знай кому.

Träume sind Schäume. — Мечты призрачны.

У

Über den Geschmack lässt sich nicht streiten. — О вкусах не спорят.

Übermut tut selten gut. — Слишком много смеёшься, как бы плакать не пришлось.

Übung macht den Meister. — Повторение — мать учения.

Ungeladener Gast ist eine Last. — Непрошенный гость в тягость.

Unkraut vergeht nicht. — Сорная трава не погибает.

Unrecht Gut gedeihet nicht. — Чужое добро не впрок.

Unter den Blinden ist der Einäugige König. — На безрыбье и рак рыба.

V

Verbotene Früchte sind süß. — Запретный плод сладок.

Versehen ist kein Vergehen. — Ошибка не преступление.

Versuch macht klug. — Опыт — лучший учитель.

Viele zum Rat, wenige zur Tat. — Советчиков много, помощников мало.

Viel Köpfe, viel Sinne. — Сколько голов, столько умов.

Viel Wissen macht Kopfweh. — Много будешь знать, скоро состаришься.

Viel zuviel ist ungesund. — Хорошенького понемножку.

Viele Bäche machen einen Strom. — С миру по нитке — голову рубашка.

Viele Köche verderben den Brei. — У семи нянек дитя без глазу.

Von außen fix und innen nix. — Снаружи мил, в серёдке гнил.

Von einem Streiche fällt keine Eiche. — От одного удара дуб не валится.

Vorbei ist vorbei! — Что было, то прошло.

Vorsicht ist die Mutter der Weisheit. — Осторожность прежде всего.

W

Wahrheit geht über alles. — Истина прежде всего.

Wahrheit ist die beste Waffe. — Правда — лучшее оружие.

Was du heute kannst besorgen, das verschiebe nicht auf morgen. — Не откладывай на завтра то, что можешь сделать сегодня.

Was lange währt, wird endlich gut. — Тише едешь, дальше будешь.

Was Recht ist, muss Recht bleiben. — Закон есть закон.

Weder Fisch noch Fleisch sein. — Ни рыба ни мясо.

Wer es nicht im Kopfe hat, hat es in den Beinen. — Дурная голова ногам покоя не даёт.

Wer im Alter ernten will, muss in der Jugend säen. — Что в юности посеешь, то в старости пожнёшь.

Wer neidet, der leidet. — Зависть заставляет страдать.

Wer rastet, der rostet. — Под лежащий камень вода не течёт.

Wer sucht, der findet. — Кто ищет, тот найдёт.

Wer Wind sät, wird Sturm ernten. — Кто сеет ветер, пожнёт бурю.

Wie die Arbeit, so der Lohn. — Что потопаешь, то полопаешь.

Wie du mir, so ich dir. — Как аукнется, так и откликнется.

Wo Rauch ist, ist auch Feuer. — Нет дыма без огня.

Wo sich Hase und Fuchs gute Nacht sagen. — У чёрта на куличиках.

Z

Zank bringt Stank. — Раздор зло творит.

Zeit bringt Rat. — Время покажет.

Zeit ist der beste Ratgeber. —
Время лучший советчик.

Zeit ist Geld. — Время — деньги.

Zum Lernen ist keiner zu alt. —
Учиться никогда не поздно.

Zu satt macht matt. — Сытость
делает вялым.

«ЛОЖНЫЕ ДРУЗЬЯ» ПЕРЕВОДЧИКА

Расхождение значений близких по звучанию и написанию слов двух языков мешает правильному пониманию и употреблению этих слов, это является причиной неточностей и искажений в переводах. Такие слова принято называть «ложными друзьями» переводчика.

Abiturient *m* учащийся, оканчивающий среднюю школу

абитуриент поступающий в вуз —
Studienbewerber *m*

Agentur *f* представительство, агентство

агентура сеть агентов — *Agenten pl*

Akademiker лицо с высшим образованием

академик действительный член Академии наук — *Akademienmitglied* *n*

Aktsaal *m* класс рисования с натуры
актовый зал *Aula* *f*

Antarktika *f* южный полярный материк — Антарктида

Антарктика южная полярная область — *Antarktis* *f*

Atelier *n* мастерская, студия художника, скульптора

ателье предприятие бытового обслуживания — *Werkstatt* *f*

Band *n* лента, тесьма

бант украшение из ленты — *Schleife* *f*

Baton *m* палка

батон хлеб продолговатой формы — *Langbrot* *n*

Bestie *f* хищное животное

бестия пройдоха — Gauner *m*,
Betrüger *m*

Bouton *m* брильянтовая серьга

бутон нераспустившийся цветок —
Knospe *f*

Butterbrot *n* хлеб с маслом

бутерброд хлеб с колбасой, сыром,
рыбой и т.д. — belegtes Brot

Charge *f* второстепенная характери-
стика

шарж утрированное юмористическое
изображение кого-л., чего-л. — Ka-
rikatur *f*

degradieren 1. воен. разжаловать,
лишить чина 2. низводить

деградировать приходить в упадок —
in Verfallgeraten

Deputat *n* часть заработка, получаемая натурой

депутат лицо, избранное в орган власти — *Abgeordnete m*

Dose *f* жестянка, банка с крышкой
доза некоторое количество чего-л. —
Dosis f

Dramaturg *m театр.* заведующий репертуаром

драматург писатель, пишущий пьесы — *Dramatiker m, Bühnenschriftsteller m*

Entreakt *m* музыкальная пьеса, исполняемая в перерыве между действиями в театре

антракт перерыв между действиями спектакля, отделениями концерта —
Pause f, Zwischenpause f

extra 1. особенно, необычно, отдельно
2. дополнительно, специально
экстра высшего сорта — *höchste Qualität*

Familie *f* семья

фамилия наследственное семейное наименование — *Familienname m, Zuname m*

Flügel *m* **1.** крыло (*в разн. знач.* — птицы, самолёта, партии) **2.** концертный рояль

флигель небольшой дом во дворе главного здания — *Hinterhaus n, Nebengebäude n*

Fluss *m* река, поток

флюс нарыв под десной — *Zahngeschwür n*

Furor *m* неистовство, ярость

фураор шумный публичный успех —
rasender Beifall, aufseherregender
Erfolg

gastieren 1. гастролировать 2. уго-
щать

гостить жить у кого-л. в качестве
гостя — zu Gast sein, zu Besuch sein

Grillage *f* решётка для гриля
грильяж сорт конфет с орехами —
Praline *f*

Hasard *n* азартная игра
азарт задор, запальчивость — Leiden-
schaft *f*, Begeisterung *f*

humanistisch гуманитарный, клас-
сический

гуманистический проникнутый любо-
вью к человеку humanitär, human

humanitär человеколюбивый
гуманитарный относящийся к общественным наукам, изучающим человека и его культуру — *humanistisch*

intelligent умный, смыслённый
интеллигентный образованный, воспитанный, культурный — *gebildet, kultiviert*

Interne *m* воспитанник интерната

интерн молодой врач, повышающий квалификацию в лечебном учреждении — *fortbildender Arzt*

Jackett *n* пиджак

жакет короткая женская одежда — *Damenjacke f, Jäckchen n*

Junge 1. мальчик, юноша 2. валет (в картах) 3. детёныш животного

юнга юноша, готовящийся стать матросом — *Schiffsjunge m*

Kabale *f* интриги, козни, происки
кабала порабощение — *Knechtschaft f, Joch n*

Keks *m, n* сухое печенье
кекс сдобное кондитерское изделие — *Rührkuchen m*

Klavier *n* общее название струнных клавишных инструментов

клавир переложение для рояля оркестрового музыкального произведения — *Klavierauszug m*

Кнопf *m* 1. пуговица 2. запонка 3. круглая дверная ручка 4. булабочная головка

кнопка 1. канцелярское приспособление для крепления бумаги — *Reißzwecke f* 2. застёжка — *Druckknopf m*

Kotelett *n* отбивная (котлета)

котлета кушанье из рубленого мяса или рыбы — **Bulette** *f*

Lektion *f* 1. урок 2. выговор, внушение

лекция публичное чтение на какую-л. тему — **Vortrag** *m*

Lexikon *n* 1. энциклопедия 2. словарь

лексикон запас слов — **Wortschatz** *m*

Marine *f* военно-морской флот

марина *жив.* морской пейзаж — **Seestück** *n*

Marmelade *f* повидло, джем

мармелад конфеты из желеированного фруктового пюре — **Geleekonfekt** *n*

Materie *f* содержание, предмет разговора; *филос.* объективная реальность
материя ткань, материал — **Stoff** *m*

Mus *n* *кул.* пюре
мусс *кул.* сладкое кушанье из ягод или фруктов — **Schaumspeise** *f*

Nummer *f* **1.** *разг.* личность, тип, чудак **2.** порядковое число
номер отдельная комната в гостинице — **Hotelzimmer** *n*, **Zimmer** *n*

Offiziant *m* мелкий чиновник; привратник при школе
официант работник кафе, ресторана — **Kellner** *m*

Okkasion *f* покупка по случаю
оказия удобный случай, возможность попутно что-л. передать — **Gelegenheit** *f*

Paket *n* посылка

пакет бумажный мешок для упаковки — *Tüte f*

Parkett *n театр.* партер

паркет настил на полу — *Parkett n*

Parterre *n* первый этаж дома

партер *театр.* передние ряды — *Parkett n*

Pastete *f* слоёный пирог с начинкой

паштет *кул.* холодная закуска из мясного или печёночного фарша — *Pastete f*

Plafond *m* потолок

плафон светильник на потолке — *Deckenleuchte f*

Plast *m* пластмасса

пласт горизонтальный слой горной породы — *Schicht f, Flöz n*

Plastika *pl* изделия из пластмассы
пластика **1.** искусство ваяния — *Plastik*
f **2.** пластичность — *Plastik* *f*

Plattform *f* **1.** площадка трамвайного вагона, тамбур в поезде **2.** помост для оратора

платформа возвышение вдоль железнодорожных путей *Bahnsteig* *m*

Praktik *f* приём, способ
практика закрепление знаний как часть учебного процесса — *Praktikum* *n*

Prise *f* щепотка

приз награда — *Preis* *m*

Produkt *n mat.* произведение
продукт продовольствие — *Lebensmittel* *pl*, *Nahrungsmittel* *pl*

Prospekt *m* вид, перспектива
проспект прямая широкая улица —
breite Straße, Allee *f*

Rahmen *m* 1. пяльцы 2. рант обуви
3. пределы, границы, рамки
рама оконный переплёт — Fenster-
flügel *m*

reklamieren 1. требовать, претендо-
вать 2. отзываться из армии

рекламировать делать рекламу, рас-
хваливать — Reklame machen, werben

Remonte *f* воен. уст. пополнение
убыли в войсках

ремонт устранение повреждений —
Reparatur *f*, Renovierung *f*

Sardelle *f* хамса, анчоус

сарделька толстая короткая соси-
ска — Bockwurst *f*

Schal *m* шарф, кашне, платок
шаль большой платок — Umschla-
getuch *n*

Seance *f* спиритический сеанс
сеанс демонстрация чего-л. — Vor-
stellung *f*, Vorführung *f*

stampfen **1.** толочь, мять **2.** трамбо-
вать **3.** топтать, тяжело ступать
штамповать ставить штамп — stem-
peln

Termin *m* срок
термин слово, выражающее опреде-
лённое понятие — Ausdruck *m*

Trillion *f* квинтильон (10^{18})
триллион биллион (10^{12}) — Billion *f*

Uniformist *m* сторонник унифика-
ции

униформист работник цирка — Mane-
gendiener *m*, Zirkusdiener *m*

Wetter *n* **1.** погода **2.** буря, гроза
ветер погодное явление — Wind *m*

Zentner *m* мера веса, равная 50 кг
центнер мера веса, равная 100 кг —
Doppelzentner *m*, Dezitonne *f*

НЕМЕЦКИЕ ГЛАГОЛЫ, ОЗНАЧАЮЩИЕ РАЗЛИЧНЫЕ ЗВУКИ

- bimmeln** звонить, трезвонить
- brummen** 1. реветь (о моторе) 2. жужжать (о насекомых)
- brutzeln** шипеть (о чём-л. на раскалённой сковородке)
- glucksen** булькать (о воде)
- hupen** подавать звуковой сигнал (о транспортном средстве)
- klimpern** 1. звякать, позвякивать (о ключах, монетах)
2. тренькать, бренчать (на музыкальном инструменте)
- klirren** дребезжать, звякать (о посуде при соприкосновении, о бьющейся посуде); позвякивать (о связке ключей); лязгать (о цепях)

- knacken** трещать, хрустеть (*о суставах; об орехах при раскалывании; о ломающемся деревянном предмете*)
- knallen** трещать (*о выстрелах*); хлопать (*о пробке шампанского при открывании*); щёлкать (*о кнуте*)
- knirschen** хрустеть, скрипеть (*под ногами — о гальке, песке, снеге*); скрежетать (*зубами*)
- knistern** шуршать, шелестеть (*о бумаге*); потрескивать (*о дровах в печи, в костре*)
- krachen** гроыхать, грохотать (*о выстрелах, о громе, о захлопнувшейся двери*); лопаться с треском (*о льде*)

läuten звонить (*о будильнике, о колоколах*)

platschen шлёпать (*в непогоду по лужам, по грязи*)

rascheln шелестеть, шуршать (*о листве, о бумаге*)

rauschen журчать (*о воде*); шелестеть, шуршать (*о листве на ветру, о магнитофонной записи*); рокотать (*о морском прибое*)

schwirren жужжать, звенеть (*о мелких насекомых*); просвистеть (*о пролетающей мимо стреле, о крыльях пролетающих птиц*)

summen 1. жужжать (*о пчёлах, жуках*) 2. напевать вполголоса

- surren** жужжать (*о насекомых, о работающей камере*); гудеть, реветь (*о моторе*)
- ticken** тикать (*о часах*)
- tuten** дудеть; трубить (*о теплоходе*)
- zischen** шипеть (*о змее, о каплях воды на раскалённой поверхности; о газированных напитках*); просвистеть (*о пролетающем мимо мяче*); свистеть (*о воздухе, выходящем из прохудившейся камеры колеса, из лопнувшего шарика и т.п.*)

НАИБОЛЕЕ УПОТРЕБИТЕЛЬНЫЕ НЕМЕЦКИЕ СОКРАЩЕНИЯ

a. = an, am

a. = anno

AA = Arbeitsamt

a.B. = auf Bestellung

abds. = abends

Abf. = Abfahrt

Abk. = Abkürzung

Abs. = Absender

Abt. = Abteilung

a.d. = an der, an dem

a.D. = außer Dienst

a.d.O. = an der Oder

AKH = Allgemeines Krankenhaus

AKW = Atomkraftwerk

alg. = allgemein

Ank. = Ankunft

Apr. = April

Art. = Artikel

Aufl. = Auflage

Aug. = August

ausschl. = ausschließlich

b. = bei, beim

b.a.w. = bis auf weiteres

Bd. = Band

BE = Berliner Ensemble

berg. = begraben

beil. = beiliegend

Bem. = Bemerkung

bes. = besonders

bez. = bezahlt

Bez. = Bezirk

Bf = Bahnhof

Bgm. = Bürgermeister

Bh. = Bahnhof

Bhf. = Bahnhof

BKH = Bezirkskrankenhaus

Bln = Berlin

BP = Bundespost

BRD = Bundesrepublik Deutschland

btto. = brutto

b.w. = bitte wenden!

Bz. = Bezirk

C = Celsius

ca = circa, zirka

cm = Zentimeter

cos = Kosinus

cot = Kotangens

D = Durchgangszug

dal = Dekaliter

dam = Dekameter

dass. = dasselbe

DB = Deutsche Bundesbahn

DER = Deutsches Reisebüro

derj. = derjenige

ders. = derselbe

Dez. = Dezember

dgl. = dergleichen

d.h. = das heißt

d.i. = das ist

Di. = Dienstag

dies. = dieselbe

Dir. = Direktor

d.J. = der Jungere

d.J. = dieses Jahres

dm = Dezimeter

d.M. = dieses Monats

Do. = Donnerstag

Dr. = Doktor

drgl. = dergleichen

DRK = Deutsches Rotes Kreuz

d.s. = das sind

dt. = deutsch

€ = Euro

E = Eilzug

ebf. = ebenfalls

EC = Eurocity

EH = Einzelhandel

ehem., ehm. = ehemalig

eigtl. = eigentlich

ELK = Evangelisch-Lutherische

Kirche

E-Mail = Electronic Mail

erg. = ergänzt

erw. = erwähnt

EU = Europäische Union

Ew. = Einwohner

Ex. = Express

f. = folgende Seite

Fa. = Firma

Fab., Fabr. = Fabrik

Feb. = Februar

flg. = folgend

Fn. = Familienname

Fr. = Frau

Fr. = Freitag

FS = Fachschule

g = Gramm

G. = Gasse

G = Gewicht

geb. = geboren

geg. = gegen

gegr. = gegründet

gek. = gekürzt

gest. = gestorben

gew. = gewöhnlich

G.G. = gesetzlich geschützt

Gh. = Gasthaus
gz. = gezeichnet
Gz. = Güterzug

H. = Heft
halbj. = Halbjahr
Hdb. = Handbuch
Hdt. = Hundert
H.H. = Herren
Hj. = Halbjahr
hl = Hektoliter
hm = Hektometer
Hr. = Herr
HS = Hauptschule

i. = in, im
i.a.W. = in anderen Worten
i.B. = im Besonderen
IC = Intercity-Zug
ICE = Intercity-Express
i.D. = im Durchschnitt
inbegr. = inbegriffen
inkl. = inklusive

insg. = insgesamt

inzw. = inzwischen

i.S. = im Sinne

J. = Jahr

Jan. = Januar

jem. = jemand

Jh. = Jahrhundert

jmd. = jemand

jun. = junior

k = Kilo

kath., kathol. = katholisch

kcal = Kilokalorie

kl = Kiloliter

km = Kilometer

Kr. = Kreis

Kripo = Kriminalpolizei

kV = Kilovolt

kW = Kilowatt

L = large

l = Liter

LH = Lufthansa

Lp = Luftpost

LP = Langspielplatte

luth. = lutherisch

LZ = Luxuszug

m = Meter

M = medium

M. = Monat

mA = Milliampere

mask = maskulin

max. = maximal

mg = Milligramm

Mill. = Million

min. = minimal

ml = Mililiter

mm = Millimeter

Mo. = Montag

n. = nach

N = Norden

nachm. = nachmittags

n.J. = nächsten Jahres

NO = Nordost
Nr. = Nummer
n.St. = neuer Stil
NW = Nordwesten

O = Osten
ob. = oben
od. = oder
o.k., O.K. = okay
Okt. = Oktober
OS = Oberschule
OS = ohne Schaffner
o.V. = ohne Verzögerung

P = Parkplatz
P = Personenzug
PA = Personalausweis
Part. = Parterre
PKW, Pkw = Personenkraftwagen
PLZ = Postleitzahl
Pol. = Polizei
Präs. = Präsident
Prof. = Professor

PS = Pferdestärke

P.S., PS = Postskriptum

q = *австр.* Doppelzentner

qm = Quadratmeter

r = Radius

Reg. = Regierung

RF = Russische Föderation

rh, Rh = Rhesusfaktor

röm.-kath. = römisch-katholisch

s = Sekunde

S = small

S = Süden

s.a. = siehe auch

Sa. = Sonnabend, Samstag

SC = Sportklub

selbst. = selbständig

Sept. = September

s.o. = siehe oben

So. = Sonntag

sof. = sofort

s.S. = siehe Seite

Stapo = Staatspolizei

stf., stfr. = steuerfrei

Str. = Straße

s.u. = siehe unten

t = Tonne

TA = Telegrafenamnt

T.A., TA = Telegrammadresse

tägl., tgl. = täglich

tkm = Tonnenkilometer

Tsd = Tausend

u. = und

u. = unten

u.a.a. = und alles andere

u. desgl. m. = und desgleichen
mehr

u. dergl. m. = und dergleichen
mehr

UNO = United Nations Organization,
Organisation der Vereinten Nationen

urspr. = ursprünglich

usf. = und so fort
usw. = und so weiter
u.zw. = und zwar

v = Geschwindigkeit
v. = von, vom, vor, vorn
v.a. = vor allem
VA = Voltampere
vgl. = vergleiche
v.J. = vorigen Jahres
v.M. = vorigen Monats
VN = Vereinte Nationen
vorm. = vormittags
v.u. = von unten
VW = Volkswagen

W = Watt
W = Westen
WA = Wohnungsamt
WC = Wasserklosett
WEU = Westeuropäische Union
WEZ = westeuropäische Zeit
Whg. = Wohnung

WM = Weltmeisterschaft

WtB = Waren des täglichen Bedarfs

XL = extra large

XS = extra small

XXL = extra extra large

XXS = extra extra small

z = Zentner

z. = zu

Z. = Zeit

Z. = Zoll

ZA = Zollamt

z.B. = zum Beispiel

z.F. = zu Fuß

ZL = Zwischenlandung

ZT = Zollltarif

z.Z. = zur Zeit

НЕМЕЦКИЕ МУЖСКИЕ ИМЕНА

Ádam Ада́м

Ádolf Адóльф

Álbrecht А́льбрехт

Alxánder Алекса́ндр

Andréas Андре́ас

Ánton Анто́н

Árnold Арно́льд

Bénedikt Бенеди́кт

Bénjamin Бенджа́мин

Bernd Бернд

Bérnard Берна́рд

Bérnhard Бе́рнхард

Cáspar Каспа́р

Chrístian Кристи́ан

Chrístofer Кристо́фер

Dániel Даниэ́ль, Дэ́ниэл

Dávid Дави́д

Dénnis Дénнис

Dieter Дíтер

Dirk Дирк

Dóminik Доминíк

Emánuel Эм(м)ануэль

Éric, Érik Эрик

Érnest Эрнэст

Ernst Эрнст

Félix Фéликс

Férdinand Фердинáнд

Finn, Fynn Финн

Flórian Флориáн

Frank Франк

Franz Франц

Friedrich Фрíдрих

Gábríel Габриéль

Géorg Геóрг

Gúnt(h)er Гўнтер

Günt(h)er Гю́нтер

Hans Ханс, Ганс
Héinrich Гёнрих
Heinz Гейнц
Hélmüt Гельмут
Hérbert Гёберт
Hérrmann Гёрман(н)
Húbert Хуберт

Jácob, Jákob Якоб
Jan Ян
Jens Йенс
Jóachim, Joáchim Иоахим
Jóhann Иоганн
Johánnés Иоганнес, Иоханнес
Jónas Йонас
Jónathan Джонатан
Jörg Йорг
Jósef, Jóseph Йозеф
Julián Юлиан
Jürgen Юрген

Karl Карл
Kévin Кéвин

Kláus Кла́ус

Korbinián Корбиниáн

Lars Ларс

Léon Леон

Léopold Леопóльд

Lúcas, Lúkas Лúкас

Lúdwig Лю́двиг

Lutz Луц

Manfred Мánфред

Mánuel Мануэль

Marcél Марсэль

Márco, Márko Мáрко

Máριο Мáрио

Márkus Мáркус

Mártin Мáртин

Matthías Мáтиас

Maxímilian Максимилиáн

Míchael Михаэль

Níclas, Níklas Нíклас

Nícolas, Níkolás Нíколас

Nikolaus Нíколаус

Nórbert Нórберт

Óliver Оли́вер

Óscar, Óskar Óскар

Óswald Óсвальд

Pátrik Пáтрик

Pául Пауль

Péter Пéтер

Phíllipp Фи́липп

Ralf Ральф

Réinhard Réйнхард

René, Renée Ренé

Ríchard Рíхард

Róbert Рóберт

Róland Рóланд

Rolf Рольф

Sebástian Себастья́н

Síegfried, Sígfried Зíгфрид

Stéfan, Stéphan Штэфан, Стэфан
Sven, Swen Свен

Théodor Теодор

Thómas Томас

Thórsten, Tórsten Торстен

Tim Тим

Tóbias Тобиас

Ulf Ульф

Úlrich Ёльрих

Úwe Ёве

Vólker Фолькер

Wáldemar Вальдемар

Wálther Вальтер

Wérner Вернер

Wílhelm Вильгельм

Wínfried Винфрид

Wólfgang Вольфганг

Wólfram Вольфрам

HEMEЦKИE ЖEHCKИE ИMEHA

Anette Ане́tte

Angélika Ангéлика

Ánja А́ня

Ánke А́нке

Ánna А́нна

Ánna-Léna А́нна-Лéна

Ánna-María А́нна-Марíя

Annétt Анне́т

Annéte Анне́те

Án(n)ika А́ника

Ántje А́нтъе

Antónia Анто́ния

Bárbara Ба́рбара

Beáte Беáте

Beatrice Беатри́с

Bernadette Бернадétte

Bettina Беттина

Birgit(t) Би́ргит

Birgítte Бирги́tte

Bírte Бírте

Brúnhild, Brunhilde Брунхíльд,
Брюнхíльда

Charlótte Шарлóтте

Christiáne Кристиána

Christína Кристина

Christíne Кристи́не

Clára Клáра

Cláudia Клáудиа

Constánze Констан́ция

Corinna Корíнна

Cornélia Корне́лия

Dágmar Да́гмар

Daniéla Даниэ́ла

Diána Диána

Doréen Дорéн

Dorothea Доротéя

Eleonóre Элеонóре

Elisabeth Эли́забет

Emília Эми́лия

Érika Эрика

Éva Эва

Éva-María Эва-Ма́рия

Évelyn Эвелин

Felícitas Фели́цитас

Franzíska Франці́ска

Friederike Фридерика

Gabriéle Габриэ́ла

Gértrud Ге́ртруд

Gertrúde Гертру́да

Gúdrun Гудрун

Hánna Ха́нна

Hánnelore Ханнело́ра

Héike Ха́йке

Hildegard Хильдегард

Ílona Ёлона

Ínes, Inés Ёнес, Инэс

Isabél Изабэ́ль

Janína Яни́на

Jénifer Джéннифер

Jéssica, Jéssika Джéссика

Johánna Иогáнна

Josephíne Джозефи́на

Júlia Ю́лия

Juliáne Юлиана

Kárin Ка́рин

Karólin Кароли́на

Katharína Катарíна

Káthrin Ка́трин

Kátja Ка́тя

Kérstin Ке́рстин

Klára Кла́ра

Kristín Кристи́на

Lára Ла́ра

Láura Лау́ра

Láura-Maríe Лау́ра-Мария́

Léa, Leah Ле́а

Léna Ле́на

Léoni Лео́ни

Líli, Lílly Ли́ли

Mándy Мэ́нди

Manuéla Мануэ́ла

Margaréthe Маргаре́та

Márgrit Маргрит

María Мари́я

Mariánne Мариáнна

Marína Мари́на

Maríta Мари́та

Martína Марти́на

Mélanie Мелани

Mía Ми́я

Michéle Мише́ль

Míriam Мириа́м

Mónika Мо́ника

Nadíne Нади́н

Nicóle Нико́ль

Patrícia Патри́ция

Pétra Пе́тра

Rebécka Ребэ́кка

Regína, Regíne Регíна

Renáte Ренáта

Roswítha Росвíта

Sabíne Сабíна

Sabrína Сабрíна

Sáandra Сáндра

Sára, Sárah Сáра

Sibýlle Сибíлле, Сивíлле

Sílke Сíльке

Simóne Симóне, Симóна

Sophía Софíя

Stefánie Штефáния, Стефáния

Susánnе Зузáнна, Сусáнна

Tánja Тáня

Tatjána Татъя́на

Theréса Терéза

Ulrike Ульрíке, Ёльрика

Ursúla Урсúла

Úta Ёта

Vanéssa Ванéсса

Veréna Верéна

Viktória Виктóрия

Wíebke Вíбке

Yvónne Ивóнна

ТЕРМИНЫ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ В ИНТЕРНЕТЕ

База данных die Datei

байт das Byte

веб-сайт die Web-Site

веб-страница die Web-Seite

вести поиск в Интернете im Internet surfen

вирус der Virus

вход в систему der Eingang

вызвать из памяти abrufen, anklicken

вызывать программу ein Programm heißen

выход из системы der Ausgang

двойной щелчок кнопкой мыши/двойное нажатие кнопки мыши das Zweimalklicken

джойстик das Joystick

директория das Directory (*каталог, директория, оглавление, напр. содержащего носителя данных*)

диск die Platte

дискета/гибкий диск (*магнитный*)
die Floppydisk

дисковод/дисковый накопитель das
Laufwerk

дисплей das Display, das Bild-
schirmgerät

документ der Beleg

домашняя страница (*с которой начи-
нает работать обозреватель*) die
Homepage

доступ в Интернет der Internetzu-
gang

жёсткий диск/несъёмный диск die
Festplatte

**записывать, заносить/вводить в
память** speichern, eintragen

запоминающее устройство der Spe-
icher

запрос данных die Fernabfrage

защита данных der Datenschutz

игольчатый принтер der Nadeldrucker

имя файла der Dateiname

Интернет das Internet

искать информацию die Information
suchen

киберпространство der Cyberspace

клавиатура das Keyboard, das Tas-
tenfeld

коврик для мыши das Mausepad

команда/инструкция der Befehl

компьютер der Computer

компьютерная графика die Com-
putergrafik

компьютерный взломщик der Hacker

копировать и вставлять kopieren und
eintragen

курсор der Cursor

лазерный принтер der Laserdrucker

меню das Menü

микροпроцессор der Mikroprozessor

модем das Modem

мой электронный адрес... meine
E-Mail-Adresse...

монитор der Monitor

мышь die Maus

накопитель der Speicher, das Speicherwerk

настольная издательская система das Desktop Publishing

настольный калькулятор die Tischrechenmaschine, der Tischrechner

ноутбук der Notebook

обработка текста die Textverarbeitung

объём памяти die Speicherkapazität

онлайн/подключён к сети online

память der Speicher; **оперативная память** der Arbeitsspeicher

пароль das Passwort

ПК (*персональный компьютер*) der Personalcomputer

подключение к Интернету der Internet-Anschluss

поиск данных/информационный поиск die Datensuche

поисковая система das Recherche-system

пользователь der User

портативный компьютер/лаптоп der Laptop

(по)экранный/ориентированный на работу с экрана bildschirmorientiert

принтер der Drucker

программа das Programm

программирование die Programmierung

программное обеспечение die Software

просматривать файл eine Datei durchsuchen

рабочий файл die Arbeitsdatei

распечатка der Ausdruck

распечатывать (на принтере) ausdrucken

режим онлайн direkter Betrieb, der On-Line-Betrieb, der Onlinebetrieb

сайт die Site

связь die Nachrichtenübertragung

сервер der Server

скачать herunterladen

совместимость die Kompatibilität

сохранить файл Datei speichern

сохранить файл как (*имя*) (*команда*)

Datei speichern unter

струйный принтер der Tintenstrahldrucker

текстовый процессор der Textprozessor

удаление вируса die Virusentfernung

удалить вирус den Virus entfernen

устройство дистанционной обработки данных Datenfernverarbeitungsanlage

файл die Datei

цветной принтер der Farbdrucker

чат Chat, die Plauder-Plattform

чип der Chip

щёлкнуть кнопкой мыши *etwas* mit der Maus anklicken

экран der Bildschirm

электронная доска объявлений das Bulletinboard, das Bulletin-Board

электронная обработка данных elektronische Datenverarbeitung

электронная почта die E-Mail

электронная таблица die Tabellenkalkulation

электронный журнал das E-Magazin

язык программирования die Programmiersprache

О РЕФОРМЕ НЕМЕЦКОЙ ОРФОГРАФИИ

С 1 августа 2007 года в Германии вступил в силу окончательный вариант закона о реформе немецкого правописания. Новые правила орфографии и пунктуации обязательны для всех без исключения государственных учреждений и системы образования.

По новым правилам немецкой орфографии:

1. В словах с **В** после кратких гласных **В** заменяется на **ss** (Fluss, muuss, dauss), но после долгих гласных и дифтонгов буква **В** сохраняется (Fuuß, Strauße, heiuß).

2. При образовании новых слов или форм основа слова сохраняется (numumerieren вместо numerieren, так как основа Numumer).

3. В сложных словах сохраняется написание трёх одинаковых букв (Schiffffahrt, Teeeei, Ballettttänzer).

4. В словах греческого происхождения буквосочетание **ph** может быть заменено буквой **f** (Geografie, Telefon, Delfin).

5. Некоторые сложные глаголы, ранее писавшиеся слитно, теперь трактуются как словосочетания и пишутся отдельно (kenen lernen, verloren gehen, Rad fahren).

6. Для часто употребляемых заимствований разрешено упрощённое написание в соответствии с их немецким произношением (Portmonee вместо Portemonnaie, Majonase вместо Mayonnaise).

7. Обозначения времени суток, сопровождаемые словами gestern, heuete, morgen, пишутся с прописной буквы (heuete Nachmittag, morgen Vor-

mittag), также с прописной буквы пишутся субстантивированные числительные (der Zweite, der Dritte).

8. В области пунктуации: в сложносочинённых предложениях с союзами *und* или *oder*, а также в конструкциях *Infinitiv + zu* теперь запятая не ставится. Запятые теперь можно ставить, руководствуясь больше личным чутьём, чем предписаниями.

ЗНАКИ ПРЕПИНАНИЯ, КАВЫЧКИ, СКОБКИ И Т.П.

Komma	запятая
Punkt	точка
Ausrufezeichen	восклицатель- ный знак
Fragezeichen	вопроситель- ный знак
Strichpunkt, Semikolon	точка с запятой
Doppelpunkt	двоеточие
Apostroph	апостроф
Anführungszeichen	кавычки
einfache Anführungszeichen	простые кавыч- ки
doppelte Anführungszeichen	двойные кавыч- ки

(runde) Klammern	круглые скобки
eckige Klammern	квадратные скобки
spitze Klammern	угловые скобки
geschweifte Klammern	фигурные скоб- ки
Bindestrich, Trennstrich	дефис
Gedankenstrich	тире
Sternchen	звёздочка
Schrägstrich	косая черта
Backslash	бэкслеш (<i>косая разделительная черта</i>)
at-Zeichen, „Klammeraffe“	«собака» (<i>в электронной почте</i>)

Справочное издание

12 +

Все правила в кармане

Матвеев Сергей Александрович
Все правила немецкого языка

Ответственный редактор *Э.А. Газина*
Технический редактор *О.Л. Серкина*
Компьютерная верстка *Е.М. Илюшиной*
Дизайн обложки *Е.С. Климовой*

ООО «Издательство АСТ»
129085, г. Москва, Звездный бульвар, дом 21,
строение 3, комната 5

Наш электронный адрес: www.ast.ru
E-mail: lingua@ast.ru

ВСЕ правила НЕМЕЦКОГО языка

www.ast.ru

ISBN 978-5-17-085626-8



9 785170 856268

*Общайтесь
со знанием дела*

Lingua